

# Uradni list

## Evropske unije

L 283



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

25. oktober 2013

Vsebina

I *Zakonodajni akti*

## SKLEPI

- ★ Sklep št. 1025/2013/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2013 o zagotavljanju makrofinančne pomoči Kirgiški republiki ..... 1

II *Nezakonodajni akti*

## UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1026/2013 z dne 22. oktobra 2013 o zaključku delnega vmesnega pregleda protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz določenih pritrilnih elementov iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, kakor so bili razširjeni na uvoz izdelkov, poslanih iz Malezije, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelki s poreklom iz Malezije ali ne ..... 7
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 1027/2013 z dne 23. oktobra 2013 o prepovedi ribolova na trsko v območju Skagerrak s plovili, ki plujejo pod zastavo Švedske ..... 9
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 1028/2013 z dne 23. oktobra 2013 o prepovedi ribolova na rdečega okuna v vodah EU in mednarodnih vodah območja V ter mednarodnih vodah območij XII in XIV s plovili, ki plujejo pod zastavo Nemčije ..... 11

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Uredba Komisije (EU) št. 1029/2013 z dne 23. oktobra 2013 o prepovedi ribolova na osliča v območjih VI in VII, vodah EU in mednarodnih vodah območja Vb ter mednarodnih vodah območij XII in XIV s plovili, ki plujejo pod zastavo Nizozemske .....	13
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1030/2013 z dne 24. oktobra 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 889/2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov glede ekološke pridelave, označevanja in nadzora .....	15
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1031/2013 z dne 24. oktobra 2013 o odobritvi aktivne snovi penflufen v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet ter o spremembi Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011 <sup>(1)</sup> .....	17
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1032/2013 z dne 24. oktobra 2013 o odobritvi bromoocetne kisline kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 4. vrste proizvodov <sup>(1)</sup> .....	22
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1033/2013 z dne 24. oktobra 2013 o odobritvi bakrovega sulfata pentahidrata kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 2. vrste proizvodov <sup>(1)</sup> .....	25
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1034/2013 z dne 24. oktobra 2013 o odobritvi aluminijevega fosfida, ki sprošča fosfin, kot aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 20. vrste proizvodov <sup>(1)</sup> .....	28
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1035/2013 z dne 24. oktobra 2013 o odobritvi benzojske kisline kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 3. in 4. vrste proizvodov <sup>(1)</sup> .....	31
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1036/2013 z dne 24. oktobra 2013 o odobritvi etofenproksa kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 18. vrste proizvodov <sup>(1)</sup> .....	35
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1037/2013 z dne 24. oktobra 2013 o odobritvi IPBC kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 6. vrste proizvodov <sup>(1)</sup> .....	38
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1038/2013 z dne 24. oktobra 2013 o odobritvi tebukonazola kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 7. in 10. vrste proizvodov <sup>(1)</sup> .....	40
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1039/2013 z dne 24. oktobra 2013 o spremembi odobritve nonanojske kisline kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 2. vrste proizvodov <sup>(1)</sup> .....	43



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na notranji strani ovitka)

## I

(Zakonodajni akti)

## SKLEPI

## SKLEP št. 1025/2013/EU EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 22. oktobra 2013

## o zagotavljanju makrofinančne pomoči Kirgiški republiki

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

dejavnosti, kar je ustvarilo potrebo po znatnih javnih izdatkih za obnovo in socialno pomoč ter povzročilo velike vrzeli v zunanjem financiranju in proračunu.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 209 Pogodbe,

- (3) Mednarodna skupnost je 27. julija 2010 na srečanju donatorjev na visoki ravni v Bishkeku obljubila 1,1 milijarde USD nujne pomoči za okrevanje Kirgiške republike. Na tem srečanju je Unija napovedala, da bo zagotovila do 117,9 milijona EUR finančne pomoči.

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

- (4) Svet, ki se je sestel v sestavi za zunanje zadeve, je v svojih sklepih o Kirgiški republiki z dne 26. julija 2010 pozdravil prizadevanja nove kirgiške vlade za vzpostavitev demokratičnega institucionalnega okvira in pozval Komisijo, naj organom Kirgiške republike še naprej zagotavlja pomoč pri izvajanju njihovega programa reform, tudi v obliki novih programov pomoči, ter prispeva k trajnostnemu gospodarskemu in socialnemu razvoju države.

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sodelovanje med Unijo in Kirgiško republiko temelji na Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Kirgiško republiko na drugi strani <sup>(2)</sup> (SPS), ki je začel veljati leta 1999. Unija je Kirgiški republiki podelila status v okviru splošnega sistema preferencialov.
- (2) Kirgiško gospodarstvo je leta 2009 prizadela mednarodna finančna kriza, junija 2010 pa etnično nasilje. Ti dogodki so privedli do motenj gospodarske

- (5) Politična in gospodarska pomoč Unije nastajajoči parlamentarni demokraciji v Kirgiški republiki bi bila politični signal, da Unija v skladu s svojo politiko do regije, opredeljeno v Strategiji Unije za Srednjo Azijo za obdobje 2007–2013 in sklepih Sveta o Srednji Aziji z dne 25. junija 2012, trdno podpira demokratične reforme v Srednji Aziji.
- (6) V skladu s skupno izjavo Evropskega parlamenta in Sveta, sprejeto hkrati s Sklepom št. 778/2013/EU Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup>, bi morala biti makrofinančna pomoč Unije izreden finančni instrument za nevezano in nenamensko plačilnobilančno pomoč, namenjen ponovni vzpostavitvi vzdržnega stanja upravičenke na področju zunanjega financiranja in podpori pri

<sup>(1)</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne 11. decembra 2012 in stališče Sveta v prvi obravnavi z dne 23. septembra 2013 (še ni objavljeno v Uradnem listu). Stališče Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2013 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(2)</sup> UL L 196, 28.7.1999, str. 48.

<sup>(3)</sup> Sklep št. 778/2013/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. avgusta 2013 o zagotavljanju nadaljnje makrofinančne pomoči Gruziji (UL L 218, 14.8.2013, str. 15).

izvajanju političnega programa, ki vsebuje odločne prilagoditvene ukrepe in ukrepe strukturne reforme, katerih cilj je, zlasti v programskem obdobju, izboljšati plačilno-bilančno stanje ter okrepiti izvajanje zadevnih sporazumov in programov z Unijo.

- (7) Gospodarsko prilagajanje in proces reform v Kirgiški republiki sta podprta s finančno pomočjo Mednarodnega denarnega sklada (MDS). Kirgiški organi so junija 2011 dosegli dogovor z MDS o nepreventivnem triletnem razširjenem kreditnem programu MDS (v nadaljnjem besedilu: program MDS) za pomoč državi v obsegu 66,6 milijona SDR (posebnih pravic črpanja). MDS je junija 2013 odobril četrti pregled tega programa. Cilji programa MDS so skladni z namenom makrofinančne pomoči Unije, in sicer odpraviti kratkoročne težave s plačilno bilanco, izvajanje odločnih prilagoditvenih ukrepov pa je skladno s ciljem makrofinančne pomoči Unije.
- (8) Unija Kirgiški republiki zagotavlja sektorsko proračunsko pomoč v okviru instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja v skupni vrednosti 33 milijonov EUR za obdobje 2011–2013 v podporo reformam na področju socialne zaščite, izobraževanja in upravljanja javnih financ.
- (9) Kirgiška republika je leta 2010 zaradi slabšanja gospodarskih razmer in obetov zaprosila za makrofinančno pomoč Unije.
- (10) Kirgiška republika je strateškega pomena za Unijo in odločilno vpliva na stabilnost regije, zato bi izjemoma morala biti upravičena do makrofinančne pomoči Unije.
- (11) Ker je v plačilni bilanci Kirgiške republike še vedno znatna preostala vrzel v zunanjem financiranju, ki presega sredstva, ki jih zagotavljajo MDS in druge večstranske institucije, čeprav Kirgiška republika izvaja odločne programe gospodarske stabilizacije in reform, je makrofinančna pomoč, ki naj bi jo Unija zagotovila Kirgiški republiki (v nadaljnjem besedilu: makrofinančna pomoč Unije), v trenutnih izrednih okoliščinah ustrezen odziv na prošnjo Kirgiške republike po podpori gospodarske stabilizacije v povezavi s programom MDS.
- (12) Makrofinančna pomoč Unije bi morala biti namenjena podpori ponovne vzpostavitve vzdržnega stanja v zunanjem financiranju Kirgiške republike, s čimer bi se podprl njen gospodarski in socialni razvoj.
- (13) Določitev zneska makrofinančne pomoči Unije temelji na celoviti kvantitativni oceni preostalih potreb Kirgiške republike po zunanjem financiranju in upošteva zmožnost države, da se financira z lastnimi sredstvi, zlasti mednarodnimi rezervami, ki so ji na voljo. Makrofinančna pomoč Unije bi morala dopolnjevati programe in sredstva, ki jih zagotavljata MDS in Svetovna banka. Pri določanju zneska pomoči se upoštevajo tudi pričakovani finančni prispevki večstranskih donatorjev, potreba po zagotavljanju pravične porazdelitve bremena med Unijo in drugimi donatorji, predhodna uporaba drugih instrumentov Unije za zunanje financiranje Kirgiške republike in dodana vrednost splošnega sodelovanja Unije.
- (14) Ob upoštevanju preostalih potreb Kirgiške republike po zunanjem financiranju, ravni njene gospodarske razvitosti, ki se določi glede na dohodek na prebivalca in stopnjo revščine, njene zmožnosti financiranja z lastnimi sredstvi, zlasti mednarodnimi rezervami, ki so ji na voljo, in ocene njene zmožnosti odplačevanja na podlagi analize vzdržnosti dolga bi moral biti del pomoči zagotovljen v obliki nepovratnih sredstev.
- (15) Komisija bi morala zagotoviti, da je makrofinančna pomoč Unije pravno in vsebinsko skladna s ključnimi načeli, cilji in ukrepi, sprejetimi na različnih področjih zunanjih dejavnosti, ter drugimi ustreznimi politikami Unije.
- (16) Makrofinančna pomoč Unije bi morala podpirati zunanjo politiko Unije do Kirgiške republike. Službe Komisije in Evropska služba za zunanje delovanje bi morale v celotnem obdobju zagotavljanja makrofinančne pomoči tesno sodelovati, da bi usklajevale in zagotavljale doslednost zunanje politike Unije.
- (17) Makrofinančna pomoč Unije bi morala podpirati zavezanost Kirgiške republike vrednotam, ki jih deli z Unijo, vključno z demokracijo, pravno državo, dobrim upravljanjem, spoštovanjem človekovih pravic, trajnostnim razvojem in zmanjševanjem revščine, kakor tudi njeno zavezanost načelom odprte in pravične trgovine, ki temelji na pravilih.

- (18) Predpogoj za dodelitev makrofinančne pomoči Unije bi moral biti, da Kirgiška republika spoštuje učinkovite demokratične mehanizme, vključno z večstrankarskim parlamentarnim sistemom in pravno državo, ter zagotavlja spoštovanje človekovih pravic. Poleg tega bi morali posebni cilji makrofinančne pomoči Unije izboljšati učinkovitost, preglednost in odgovornost v okviru sistemov upravljanja javnih financ v Kirgiški republiki. Komisija bi morala redno spremljati izpolnjevanje predpogojev in uresničevanje navedenih ciljev.
- (19) Da bi zagotovili učinkovito zaščito finančnih interesov Unije, povezanih z makrofinančno pomočjo Unije, bi morala Kirgiška republika sprejeti ustrezne ukrepe v zvezi s preprečevanjem goljufij, korupcije in drugih nepravilnosti, povezanih s pomočjo, ter za boj proti tem pojavom. Poleg tega pa bi bilo treba sprejeti določbe, na podlagi katerih bi Komisija opravljala nadzor, Računsko sodišče pa revizije.
- (20) Sprostitev makrofinančne pomoči Unije ne posega v pristojnosti Evropskega parlamenta in Sveta.
- (21) Zneski makrofinančne pomoči, ki se zagotovi v obliki nepovratnih sredstev, in zneski makrofinančne pomoči, ki se zagotovi v obliki posojil, bi morali biti skladni z odobrenimi proračunskimi sredstvi iz večletnega finančnega okvira.
- (22) Makrofinančno pomoč Unije bi morala upravljati Komisija. Da bi zagotovili, da lahko Evropski parlament in Svet spremljata izvajanje tega sklepa, bi ju morala Komisija redno obveščati o razvoju dogodkov v zvezi s pomočjo in jima posredovati ustrezne dokumente.
- (23) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja tega sklepa bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>.
- (24) Za makrofinančno pomoč Unije bi morali veljati pogoji gospodarske politike, ki se določijo v memorandumu o

soglasju. Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja in zaradi učinkovitosti bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila za pogajanja o teh pogojih s kirgiškimi organi pod nadzorom odbora predstavnikov držav članic v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011. V skladu z navedeno uredbo bi se moral na splošno uporabljati svetovalni postopek, razen v primerih, ki so določeni v navedeni uredbi. Ob upoštevanju morebitnega pomembnega učinka pomoči, višje od 90 milijonov EUR, je primerno, da se za operacije, ki ta prag presegajo, uporablja postopek pregleda. Ob upoštevanju zneska makrofinančne pomoči Unije Kirgiški republiki bi se moral za sprejetje memoranduma o soglasju in za kakršno koli zmanjšanje oziroma začasno ali trajno ukinitvev pomoči uporabljati svetovalni postopek.

- (25) Kirgiška republika v skladu s klasifikacijo MDS spada med „nastajajoča gospodarstva in gospodarstva v razvoju“; po klasifikaciji Svetovne banke v skupino „gospodarstev z nizkim prihodkom“ in skupino „držav Mednarodnega združenja za razvoj (IDA)“; po klasifikaciji UN-OHRLS <sup>(2)</sup> v kategorijo „kopenskih držav v razvoju“; po klasifikaciji Odbora za razvojno pomoč OECD pa na seznam „drugih držav z nizkim prihodkom“. Kirgiško republiko bi bilo zato treba obravnavati kot državo v razvoju v smislu člena 208 Pogodbe, kar upravičuje uporabo člena 209 Pogodbe kot pravno podlago za ta sklep –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

1. Unija da Kirgiški republiki na voljo makrofinančno pomoč (v nadaljnjem besedilu: makrofinančna pomoč Unije) v višini največ 30 milijonov EUR, da bi podprla gospodarsko stabilizacijo Kirgiške republike in pokrila njene plačilnobilančne potrebe, opredeljene v sedanjem programu MDS. Od tega najvišjega zneska se največ 15 milijonov EUR zagotovi v obliki posojil in največ 15 milijonov EUR v obliki nepovratnih sredstev. Sprostitev makrofinančne pomoči Unije je odvisna od odobritve proračuna Unije za zadevno leto s strani Evropskega parlamenta in Sveta.

2. Komisija se za financiranje posojilnega dela makrofinančne pomoči Unije pooblasti, da si v imenu Unije sposodi potrebna sredstva na kapitalskih trgih ali od finančnih institucij in jih nato posodi Kirgiški republiki. Rok zapadlosti posojil ne sme presegati 15 let.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

<sup>(2)</sup> Urad visokega predstavnika ZN za najmanj razvite države, kopenske države v razvoju in male otoške države v razvoju.

3. Sprostitev makrofinančne pomoči Unije upravlja Komisija v skladu s sporazumi ali dogovori, sklenjenimi med MDS in Kirgiško republiko, in v skladu s ključnimi načeli in cilji gospodarskih reform, določenimi v SPS in Strategiji Unije za Srednjo Azijo za obdobje 2007–2013. Komisija redno obvešča Evropski parlament in Svet o dogajanjih v zvezi z makrofinančno pomočjo Unije, tudi na področju izplačil, in tema institucijama pravočasno predloži ustrezne dokumente.

4. Makrofinančna pomoč Unije se da na voljo za obdobje dveh let od prvega dne po začetku veljavnosti memoranduma o soglasju iz člena 3(1).

5. Če se finančne potrebe Kirgiške republike v obdobju izplačevanja makrofinančne pomoči Unije glede na začetne napovedi znatno zmanjšajo, Komisija v skladu s postopkom posvetovanja iz člena 7(2) zmanjša znesek pomoči oziroma pomoč začasno ali trajno ukine.

#### Člen 2

Predpogoj za dodelitev makrofinančne pomoči Unije je, da Kirgiška republika spoštuje učinkovite demokratične mehanizme, vključno z večstrankarskim parlamentarnim sistemom in pravno državo, ter zagotavlja spoštovanje človekovih pravic. Komisija spremlja izpolnjevanje tega predpogoja skozi celoten življenjski cikel makrofinančne pomoči Unije. Ta člen se uporablja v skladu s Sklepom Sveta 2010/427/EU <sup>(1)</sup>.

#### Člen 3

1. Komisija se v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 7(2) s kirgiškimi organi dogovori o jasno določenih pogojih gospodarske politike in finančnih pogojih, osredotočenih na strukturne reforme in zdrave javne finance, ki naj veljajo za makrofinančno pomoč Unije in se določijo v memorandumu o soglasju (v nadaljnjem besedilu: memorandum o soglasju), ki vključuje časovni okvir za izpolnjevanje teh pogojev. Pogoji gospodarske politike in finančni pogoji, določeni v memorandumu o soglasju, so skladni s sporazumi ali dogovori iz člena 1(3), vključno s programi makroekonomske prilagoditve in strukturnih reform, ki jih izvaja Kirgiška republika ob podpori MDS.

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2010/427/EU z dne 26. julija 2010 o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje (UL L 201, 3.8.2010, str. 30).

2. Namen teh pogojev je zlasti krepitev učinkovitosti, preglednosti in odgovornosti v okviru makrofinančne pomoči Unije, vključno s sistemi za upravljanje javnih financ v Kirgiški republici. Pri oblikovanju ukrepov politike se ustrezno upoštevajo tudi napredek v zvezi z vzajemnim odpiranjem trgov, razvoj pravične trgovine, ki temelji na pravilih, ter druge prednostne naloge v okviru zunanje politike Unije. Komisija redno spremlja napredek pri doseganju teh ciljev.

3. Podrobni finančni pogoji makrofinančne pomoči Unije se določijo v sporazumu o nepovratnih sredstvih pomoči in sporazumu o posojilu, ki ju sklenejo Komisija in kirgiški organi.

4. Komisija med izvajanjem makrofinančne pomoči Unije spremlja zanesljivost finančnih ureditev Kirgiške republike, upravne postopke, mehanizme notranje in zunanje kontrole, ki zadevajo pomoč, ter upoštevanje dogovorjenega časovnega okvira s strani Kirgiške republike.

5. Komisija redno preverja, ali so pogoji iz člena 4(3) še vedno izpolnjeni, med drugim tudi, ali so gospodarske politike Kirgiške republike v skladu s cilji makrofinančne pomoči Unije. Pri tem tesno sodeluje z MDS in Svetovno banko ter, če je to potrebno, z Evropskim parlamentom in Svetom.

#### Člen 4

1. Ob upoštevanju pogojev iz odstavka 3 da Komisija makrofinančno pomoč Unije na voljo v dveh obrokih, vsak od njiju pa je sestavljen iz posojila in iz nepovratnih sredstev. Višina vsakega obroka se določi v memorandumu o soglasju.

2. Zneski makrofinančne pomoči Unije, ki se zagotovi v obliki posojil, se po potrebi oblikujejo v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 480/2009 <sup>(2)</sup>.

3. Komisija se odloči o sprostitvi obrokov na podlagi izpolnjevanja vseh naslednjih pogojev:

(a) predpogoja iz člena 2;

(b) stalnega niza zadovoljivih dosežkov pri izvajanju programa politik, ki vsebuje odločne prilagoditvene ukrepe in ukrepe strukturne reforme, podprte z nepreventivnim kreditnim dogovorom z MDS, ter

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 480/2009 z dne 25. maja 2009 o ustanovitvi Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe (UL L 145, 10.6.2009, str. 10).

(c) izvajanja pogojev za gospodarsko politiko, dogovorjenih v memorandumu o soglasju, v okviru določenega časovnega obdobja.

Drugi obrok se ne izplača pred iztekom treh mesecev po sprostitvi prvega obroka.

4. Če pogoji iz odstavka 3 niso izpolnjeni, Komisija začasno ali trajno ukine izplačilo makrofinančne pomoči Unije. V teh primerih obvesti Evropski parlament in Svet o razlogih za navedeno začasno ali trajno ukinitve.

5. Makrofinančna pomoč Unije se izplača Nacionalni banki Kirgiške republike. V skladu z določbami, ki se določijo v memorandumu o soglasju, vključno s potrditvijo preostalih potreb po proračunskem financiranju, se lahko sredstva Unije nakažejo državni blagajni Kirgiške republike kot končnemu upravičencu.

#### Člen 5

1. Najemanje in dajanje posojil, povezana s posojilno komponento makrofinančne pomoči Unije, se izvedeta v eurih z istim datumom valute, Unije pa ne vključujeta v spremembe rokov zapadlosti ali je izpostavljata tečajnemu ali obrestnemu tveganju ali kakršnemu koli drugemu poslovnemu tveganju.

2. Kadar okoliščine to dovoljujejo in če Kirgiška republika za to zaprosi, lahko Komisija sprejme potrebne ukrepe, da zagotovi vključitev klavzule o predčasnem poplačilu v posojilne pogoje in skladnost te klavzule z ustreznimi klavzule v pogojih za najemanje posojil.

3. Kadar okoliščine dovoljujejo izboljšanje obrestne mere posojila in če Kirgiška republika za to zaprosi, lahko Komisija sklene refinancirati vsa prvotno najeta posojila ali njihov del ali prestrukturirati ustrezne finančne pogoje. Refinanciranje ali prestrukturiranje se opravi v skladu z odstavkoma 1 in 4 ter ne povzroči podaljšanja roka zapadlosti zadevnega posojila ali povečanja zneska neodplačanega kapitala na dan refinanciranja ali prestrukturiranja.

4. Vse stroške, ki jih ima Unija v zvezi z najemanjem in dajanjem posojil v skladu s tem sklepom, krije Kirgiška republika.

5. Komisija obvešča Evropski parlament in Svet o dogajanjih v zvezi z dejavnostmi iz odstavkov 2 in 3.

#### Člen 6

1. Makrofinančna pomoč Unije se izvaja v skladu z Uredbo (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> in Delegirano uredbo Komisije (EU) št. 1268/2012 <sup>(2)</sup>.

2. Makrofinančna pomoč Unije se izvaja v okviru neposrednega upravljanja.

3. Memorandum o soglasju, sporazum o posojilu in sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev, ki se sklenejo s kirgiškimi organi, vsebujejo določbe o:

(a) zagotovitvi, da Kirgiška republika redno preverja, ali se finančna sredstva iz proračuna Unije uporabljajo pravilno, sprejme ustrezne ukrepe za preprečevanje nepravilnosti in goljufij ter po potrebi vloži pravna sredstva za izterjavo nepravilno dodeljenih sredstev, izplačanih v skladu s tem sklepom;

(b) zagotovitvi zaščite finančnih interesov Unije, zlasti določitvi posebnih ukrepov za preprečevanje goljufij, korupcije in drugih nepravilnosti v zvezi z makrofinančno pomočjo Unije ter za boj proti tem pojavom, v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 <sup>(3)</sup>, Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 <sup>(4)</sup> ter Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>;

(c) izrecni pooblastitvi Komisije, vključno z Uradom za boj proti goljufijam, ali njenih predstavnikov, da izvajajo preglede, med drugim preglede in inšpekcije na kraju samem;

<sup>(1)</sup> Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 362, 31.12.2012, str. 1).

<sup>(3)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL L 312, 23.12.1995, str. 1).

<sup>(4)</sup> Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

<sup>(5)</sup> Uredba (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Sveta (Euratom) št. 1074/1999 (UL L 248, 18.9.2013, str. 1).

- (d) izrecni pooblastitvi Komisije in Računskega sodišča, da izvajata revizije v obdobju, ko je makrofinančna pomoč Unije na voljo, in po njem, vključno z revizijami dokumentov in revizijami na kraju samem, kot so operativne ocene;
- (e) zagotovitvi, da je Unija upravičena do celotnega poplačila nepovratnih sredstev in/ali predčasnega poplačila posojila, če se ugotovi, da je Kirgiška republika v zvezi z upravljanjem makrofinančne pomoči Unije vpletena v kakršno koli goljufijo, korupcijo ali katero koli drugo nezakonito dejavnost, ki škodi finančnim interesom Unije.
4. Med izvajanjem makrofinančne pomoči Unije Komisija z operativnimi ocenami spremlja ustreznost finančnih ureditev, upravnih postopkov ter mehanizmov notranje in zunanje kontrole Kirgiške republike, ki so povezani s takšno pomočjo.
- (b) ocenijo gospodarske razmere Kirgiške republike in njeni izgledi za prihodnost ter tudi napredek, dosežen pri izvajanju ukrepov politik iz člena 3(1);
- (c) opiše povezava med pogoji gospodarske politike, določenimi v memorandumu o soglasju, trenutno gospodarsko in fiskalno uspešnostjo Kirgiške republike ter odločitvami Komisije o sprostitvi obrov makrofinančne pomoči Unije.
2. Najpozneje dve leti po izteku obdobja razpoložljivosti iz člena 1(4) Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o naknadni oceni, v katerem ovrednoti rezultate in učinkovitost končanih ukrepov makrofinančne pomoči Unije ter navede, v kolikšni meri so prispevali k ciljem pomoči.

#### Člen 7

1. Komisiji pomaga odbor. Navedeni odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 4 Uredbe (EU) št. 182/2011.

#### Člen 8

1. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu vsako leto do 30. junija predloži poročilo o izvajanju tega sklepa v predhodnem letu, skupaj z oceno tega izvajanja. V poročilu se:

(a) oceni napredek, dosežen pri izvajanju makrofinančne pomoči Unije;

#### Člen 9

Ta sklep začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Strasbourgu, 22. oktobra 2013

Za Evropski parlament

Predsednik

M. SCHULZ

Za Svet

Predsednik

V. LEŠKEVIČIUS



## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 1026/2013

z dne 22. oktobra 2013

**o zaključku delnega vmesnega pregleda protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz določenih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, kakor so bili razširjeni na uvoz izdelkov, poslanih iz Malezije, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelki s poreklom iz Malezije ali ne**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

Malaysian Precision Manufacturing SDN BHD (v nadaljnjem besedilu: vložnik), proizvajalec izvoznik iz Malezije.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba) ter zlasti členov 11(3) in 13(4) Uredbe,

(4) Zahtevek je bil po obsegu omejen na odobritev izvzetja vložnika iz veljavnih ukrepov, kakor so bili razširjeni.

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s svetovalnim odborom predložila Evropska komisija,

(5) V zahtevku je vložnik trdil, da je dejanski proizvajalec določenih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla in da je sposoben proizvesti celotno količino določenih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla, ki jih je poslal v Unijo od začetka obdobja preiskave proti izogibanju, ki je privedla do uvedbe veljavnih ukrepov, kakor so bili razširjeni.

ob upoštevanju naslednjega:

## 1. POSTOPEK

## 1.1 Veljavni ukrepi

(1) Svet je z Uredbo Sveta (ES) št. 91/2009 <sup>(2)</sup>, kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 924/2012 <sup>(3)</sup>, uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz določenih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 in ex 7318 22 00, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: veljavni ukrepi).

(6) Vložnik je predložil dokaze *prima facie*, da je bil v Maleziji uveljavljen kot proizvajalec določenih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla že dolgo pred uvedbo veljavnih ukrepov. Poleg tega je vložnik navedel, da je sicer povezan z določenimi proizvajalci določenih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla v Ljudski republiki Kitajski, vendar so bili odnosi s povezanimi družbami v Ljudski republiki Kitajski vzpostavljeni pred uvedbo veljavnih ukrepov in da ti odnosi niso bili uporabljeni za izogibanje veljavnim ukrepom, kakor so bili razširjeni.

(2) Svet je z Izvedbeno uredbo (EU) št. 723/2011 <sup>(4)</sup> razširil veljavne ukrepe na uvoz določenih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla, poslanih iz Malezije, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelki s poreklom iz Malezije ali ne (v nadaljnjem besedilu: veljavni ukrepi, kakor so bili razširjeni).

## 1.3 Začetek delnega vmesnega pregleda

## 1.2 Zahtevek za delni vmesni pregled

(3) Zahtevek za delni vmesni pregled v skladu s členoma 11(3) in 13(4) osnovne uredbe je vložila družba

(7) Potem ko je Komisija po posvetovanju s svetovalnim odborom ugotovila, da zahtevek vsebuje zadostne dokaze *prima facie*, ki upravičujejo začetek delnega vmesnega pregleda, je 14. maja 2013 z obvestilom, objavljenim v Uradnem listu Evropske unije <sup>(5)</sup> (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku), začela delni vmesni pregled v skladu s členoma 11(3) in 13(4) osnovne uredbe. Ta delni pregled je bil omejen na preverjanje možnosti, da se za vložnika odobri izvzetje iz veljavnih ukrepov, kakor so bili razširjeni.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

<sup>(2)</sup> UL L 29, 31.1.2009, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 275, 10.10.2012, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 194, 26.7.2011, str. 6.

<sup>(5)</sup> UL C 134, 14.5.2013, str. 34.

#### 1.4 Zainteresirane stranke

- (8) Komisija je o začetku delnega vmesnega pregleda uradno obvestila vložnika, predstavnike Malezije in Ljudske republike Kitajske ter združenje proizvajalcev Unije. Zainteresirane stranke so imele možnost, da pisno predstavijo svoja stališča in da v roku, ki je določen v obvestilu o začetku, zahtevajo zaslišanje. Javil se je le vložnik. Zaslišanje ni bilo zahtevano.
- (9) Da bi pridobila informacije, ki so po njenem mnenju potrebne za preiskavo, je Komisija vložniku poslala vprašalnik, vendar ta v predpisanem roku nanj ni odgovoril.

#### 2. UMIK ZAHTEVKA IN ZAKLJUČEK POSTOPKA

- (10) Vložnik je 18. junija 2013 umaknil svoj zahtevek za delni vmesni pregled veljavnih ukrepov, kakor so bili razširjeni. Vložnik je trdil, da Komisiji ni mogel predložiti podatkov, ki jih je v vprašalniku zahtevala glede z njim povezanih podjetij. Poleg tega je vložnik trdil, da je bil rok za oddajo odgovorov na vprašalnik prekratek. Kljub temu pa ni vložil utemeljenega zahtevka za podaljšanje roka za predložitev odgovorov na vprašalnik.
- (11) Glede na umik zahtevka je bilo preučeno, ali bi bilo preiskavo v zvezi s pregledom upravičeno nadaljevati po uradni dolžnosti. Komisija je ugotovila, da niso obstajali nobeni utemeljeni razlogi, ki bi vodili do zaključka, da zaključek ne bi bil v interesu Unije. Na podlagi tega bi bilo treba preiskavo v zvezi s pregledom zaključiti.

- (12) Zainteresirane stranke so bile obveščene o nameri, da se preiskava v zvezi s pregledom zaključí, in so imele možnost predložiti pripombe. Prejete niso bile nobene pripombe.
- (13) Zato se sklone, da bi bilo treba delni vmesni pregled protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz določenih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, kakor so bili razširjeni na uvoz določenih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla, poslanih iz Malezije, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelki s poreklom iz Malezije ali ne, zaključiti brez spremembe veljavnih protidampinških ukrepov, kakor so bili razširjeni –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Delni vmesni pregled protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz določenih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, kakor so bili razširjeni na uvoz določenih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla, poslanih iz Malezije, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelki s poreklom iz Malezije ali ne, ki je bil uveden v skladu s členoma 11(3) in 13(4) Uredbe (ES) št. 1225/2009, se zaključí brez spremembe veljavnih protidampinških ukrepov, kakor so bili razširjeni.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 22. oktobra 2013

Za Svet  
Predsednik  
L. LINKEVIČIUS

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1027/2013****z dne 23. oktobra 2013****o prepovedi ribolova na trsko v območju Skagerrak s plovili, ki plujejo pod zastavo Švedske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup>, zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 40/2013 z dne 21. januarja 2013 o določitvi ribolovnih možnosti, ki so na voljo v vodah EU in ki so plovilom EU na voljo v nekaterih vodah zunaj EU, za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, za katere veljajo mednarodna pogajanja ali sporazumi, za leto 2013 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2013.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2013.
- (3) Zato je treba za navedeni stalež prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2013 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti za stalež iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, so prepovedane od datuma iz navedene priloge. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. oktobra 2013

Za Komisijo  
V imenu predsednika

Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 23, 25.1.2013, str. 54.

## PRILOGA

Št.	60/TQ40
Država članica	Švedska
Stalež	COD/03AN
Vrsta	trska ( <i>Gadus Morhua</i> )
Cona	Skagerrak
Datum	11.10.2013

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1028/2013****z dne 23. oktobra 2013****o prepovedi ribolova na rdečega okuna v vodah EU in mednarodnih vodah območja V ter mednarodnih vodah območij XII in XIV s plovili, ki plujejo pod zastavo Nemčije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup>, zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 40/2013 z dne 21. januarja 2013 o določitvi ribolovnih možnosti, ki so na voljo v vodah EU in ki so plovilom EU na voljo v nekaterih vodah zunaj EU, za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, za katere veljajo mednarodna pogajanja ali sporazumi, za leto 2013 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2013.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2013.
- (3) Zato je treba za navedeni stalež prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2013 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti za stalež iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo držav članic iz Priloge ali so v njih registrirana, so prepovedane od datuma iz navedene priloge. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. oktobra 2013

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 23, 25.1.2013, str. 54.

## PRILOGA

Št.	61/TQ40
Država članica	Nemčija
Stalež	RED/51214D
Vrsta	rdeči okun ( <i>Sebastes spp.</i> )
Cona	vode EU in mednarodne vode območja V ter mednarodne vode območij XII in XIV
Datum	9.10.2013

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1029/2013

z dne 23. oktobra 2013

**o prepovedi ribolova na osliča v območjih VI in VII, vodah EU in mednarodnih vodah območja Vb ter mednarodnih vodah območij XII in XIV s plovili, ki plujejo pod zastavo Nizozemske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup>, zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 39/2013 z dne 21. januarja 2013 o določitvi ribolovnih možnosti, ki so plovilom EU na voljo v letu 2013 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, za katere ne veljajo mednarodna pogajanja ali sporazumi <sup>(2)</sup>, določa kvote za leto 2013.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2013.
- (3) Zato je treba za navedeni stalež prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

**Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2013 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

## Člen 2

**Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti za stalež iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, so prepovedane od datuma iz navedene priloge. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

## Člen 3

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. oktobra 2013

Za Komisijo  
V imenu predsednika

Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 23, 25.1.2013, str. 1.

## PRILOGA

Št.	59/TQ39
Država članica	Nizozemska
Stalež	HKE/571214
Vrsta	oslič ( <i>Merluccius merluccius</i> )
Cona	območji VI in VII, vode EU in mednarodne vode območja Vb ter mednarodne vode območij XII in XIV
Datum	7.10.2013



## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1030/2013

z dne 24. oktobra 2013

**o spremembi Uredbe (ES) št. 889/2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov glede ekološke pridelave, označevanja in nadzora**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

svetovanje v zvezi z ekološko pridelavo, ustanovljena s Sklepom Komisije 2009/427/ES <sup>(4)</sup>.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

- (4) Ekološka pridelava morskih alg in živali v ribogojstvu je še vedno relativno novo področje, za katerega je značilna velika raznovrstnost in visoka stopnja tehnične zahtevnosti, zato je treba prehodno obdobje podaljšati.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 z dne 28. junija 2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2092/91 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 13(3), člena 15(2) in člena 40 Uredbe,

- (5) Da se zagotovi kontinuiteto in dovolj časa za potrebno ocenjevanje vlog, ki so jih predložile države članice, in da se izogne motnjam v gojitvenih enotah, ki so bile ustanovljene in katerih proizvodnja poteka v skladu z nacionalno sprejetimi pravili pred 1. januarjem 2009, je treba podaljšati prehodno obdobje, določeno s členom 95(11) Uredbe (ES) št. 889/2008.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 834/2007 določa osnovne zahteve v zvezi z ekološko pridelavo morskih alg in živali v ribogojstvu. Podrobna pravila za izvajanje navedenih zahtev so določena v Uredbi Komisije (ES) št. 889/2008 <sup>(2)</sup>, kakor so bila spremenjena zlasti z Uredbo Komisije (ES) št. 710/2009 <sup>(3)</sup>.

- (6) Da se zagotovi ohranitev ekološkega statusa navedenih gojitvenih enot, je treba to uredbo uporabljati od 1. julija 2013.

- (2) V skladu s členom 95(11) Uredbe (ES) št. 889/2008 lahko državni organi za obdobje, ki se izteče 1. julija 2013, dovolijo tistim enotam za ribogojstvo in pridelavo morskih alg, ki so bile ustanovljene in katerih proizvodnja poteka v skladu z nacionalno sprejetimi pravili za ekološko proizvodnjo pred 1. januarjem 2009, da ohranijo ekološki status pod določenimi pogoji.

- (7) Uredbo (ES) št. 889/2008 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

- (8) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem regulativnega odbora za ekološko pridelavo –

- (3) Sedem držav članic je nedavno vložilo zahteve za revizijo pravil o proizvodih, snoveh in tehnikah, ki se lahko uporabljajo v ekološkem ribogojstvu. Navedene zahteve bi morala oceniti skupina strokovnjakov za strokovno

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

V odstavku 11 člena 95 Uredbe (ES) št. 889/2008 se datum „1. julija 2013“ nadomesti z datumom „1. januarja 2015“.

<sup>(1)</sup> UL L 189, 20.7.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 250, 18.9.2008, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 204, 6.8.2009, str. 15.

<sup>(4)</sup> UL L 139, 5.6.2009, str. 29.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2013

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1031/2013

z dne 24. oktobra 2013

**o odobritvi aktivne snovi penflufen v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet ter o spremembi Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS <sup>(1)</sup>, ter zlasti člena 13(2) in člena 78(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 80(1)(a) Uredbe (ES) št. 1107/2009 ter ob upoštevanju postopka in pogojev za odobritev se mora Direktiva Sveta 91/414/EGS <sup>(2)</sup> uporabljati za aktivne snovi, v zvezi s katerimi je bila pred 14. junijem 2011 sprejeta odločitev v skladu s členom 6(3) navedene direktive. S Sklepom Komisije 2010/672/EU <sup>(3)</sup> je bilo potrjeno, da penflufen izpolnjuje pogoje iz člena 80(1)(a) Uredbe (ES) št. 1107/2009.

(2) V skladu s členom 6(2) Direktive 91/414/EGS je Združeno kraljestvo 9. decembra 2009 prejelo zahtevek družbe Bayer CropScience AG za vključitev aktivne snovi penflufen v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. S Sklepom 2010/672/EU je bilo potrjeno, da je dokumentacija „popolna“ v smislu načelnega izpolnjevanja zahtev po podatkih in informacijah iz prilog II in III k Direktivi 91/414/EGS.

(3) Za navedeno aktivno snov so bili v skladu z določbami člena 6(2) in (4) Direktive 91/414/EGS ocenjeni vplivi na zdravje ljudi in živali ter na okolje za uporabe, ki jih je predlagal vlagatelj. Država članica poročevalka je 4. avgusta 2011 predložila osnutek poročila o oceni.

(4) Osnutek poročila o oceni so pregledale države članice in Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem

besedilu: Agencija). Agencija je 30. julija 2012 Komisiji predložila sklep o pregledu ocene tveganja pesticidov z aktivno snovjo penflufen <sup>(4)</sup>. Osnutek poročila o oceni in sklep Agencije so države članice in Komisija pregledale v Stalnem odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico osnutka poročila o oceni pripravile 15. marca 2013 v obliki poročila Komisije o pregledu penflufena.

(5) Različne preiskave so pokazale, da se za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo penflufen, lahko pričakuje, da na splošno izpolnjujejo zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) ter člena 5(3) Direktive 91/414/EGS, zlasti v zvezi z uporabi, ki so bile proučene in podrobno navedene v poročilu Komisije o pregledu. Zato je primerno odobriti penflufen.

(6) V skladu s členom 13(2) Uredbe (ES) št. 1107/2009 v povezavi s členom 6 navedene uredbe ter ob upoštevanju sedanjih znanstvenih in tehničnih dognanj pa je treba vključiti nekatere pogoje in omejitve. Zlasti je primerno zahtevati dodatne potrditvene informacije.

(7) Pred odobritvijo bi bilo treba določiti primeren rok, da se bodo države članice in zainteresirane strani lahko pripravile na izpolnjevanje novih zahtev, ki bodo nastale z odobritvijo.

(8) Brez poseganja v obveznosti iz Uredbe (ES) št. 1107/2009, ki izhajajo iz odobritve, in ob upoštevanju posebnega položaja, ki je nastal s prehodom od Direktive 91/414/EGS k Uredbi (ES) št. 1107/2009, bi bilo treba upoštevati naslednje. Državam članicam bi bilo treba po odobritvi omogočiti šestmesečno obdobje, da pregledajo registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo penflufen. Države članice bi morale registracije po potrebi spremeniti, nadomestiti ali preklicati. Z odstopanjem od navedenega roka bi bilo treba določiti daljše obdobje za predložitev in oceno celotne posodobljene dokumentacije iz Priloge III za vsako fitofarmaceutsko sredstvo in za vsako nameravano uporabo po enotnih načelih iz Direktive 91/414/EGS.

<sup>(1)</sup> UL L 309, 24.11.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 230, 19.8.1991, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 290, 6.11.2010, str. 51.

<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2012; 10(8):2860. Na voljo na spletni strani: [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu)

- (9) Izkušnje iz vključitev aktivnih snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, ocenjenih na podlagi Uredbe Komisije (EGS) št. 3600/92 z dne 11. decembra 1992 o podrobnih pravilih za izvajanje prve faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet <sup>(1)</sup>, so pokazale, da se lahko pri razlagi obveznosti imetnikov veljavnih registracij glede dostopa do podatkov pojavijo težave. Da bi se izognili nadaljnjim težavam, se zato zdi nujno razjasniti obveznosti držav članic, zlasti obveznost, da preverijo, ali ima imetnik registracije dostop do dokumentacije, ki izpolnjuje zahteve iz Priloge II k navedeni direktivi. Vendar ta razjasnitev državam članicam ali imetnikom registracij ne nalaga novih obveznosti v primerjavi z doslej sprejetimi direktivami o spremembah Priloge I k navedeni direktivi ali uredbami, s katerimi so bile odobrene aktivne snovi.
- (10) V skladu s členom 13(4) Uredbe (ES) št. 1107/2009 bi bilo treba ustrezno spremeniti Prilogo k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011 z dne 25. maja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede seznama registriranih aktivnih snovi <sup>(2)</sup>.
- (11) Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali ni podal svojega mnenja. Ker je bilo treba zagotoviti izvedbeni akt, je predsednik odboru za pritožbe v nadaljnjo obravnavo predložil osnutek izvedbenega akta. Odbor za pritožbe ni podal mnenja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

##### **Odobritev aktivne snovi**

Aktivna snov penflufen, kot je opredeljena v Prilogi I, se odobri v skladu s pogoji iz navedene priloge.

#### Člen 2

##### **Ponovna ocena fitofarmaceutskih sredstev**

1. Države članice v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 do 31. julija 2014 po potrebi spremenijo ali preklicajo veljavne

<sup>(1)</sup> UL L 366, 15.12.1992, str. 10.

<sup>(2)</sup> UL L 153, 11.6.2011, str. 1.

registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo penflufen kot aktivno snov.

Do navedenega datuma zlasti preverijo, ali so izpolnjeni pogoji iz Priloge I k tej uredbi, z izjemo tistih iz dela B stolpca o posebnih določbah navedene Priloge, in ali ima imetnik registracije dokumentacijo ali dostop do dokumentacije, ki izpolnjuje zahteve iz Priloge II k Direktivi 91/414/EGS v skladu s pogoji iz člena 13(1) do (4) navedene direktive ter člena 62 Uredbe (ES) št. 1107/2009.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 države članice znova ocenijo vsako registrirano fitofarmaceutsko sredstvo, ki vsebuje penflufen kot edino aktivno snov ali kot eno od več aktivnih snovi, vključenih v Prilogo k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 najpozneje do 31. januarja 2014, v skladu z enotnimi načeli iz člena 29(6) Uredbe (ES) št. 1107/2009 na podlagi dokumentacije, ki izpolnjuje zahteve iz Priloge III k Direktivi 91/414/EGS, in ob upoštevanju dela B stolpca o posebnih določbah Priloge I k tej uredbi sredstvo. Na podlagi navedene ocene države članice presodijo, ali sredstvo izpolnjuje pogoje iz člena 29(1) Uredbe (ES) št. 1107/2009.

Države članice nato:

(a) če sredstvo vsebuje penflufen kot edino aktivno snov, po potrebi spremenijo ali preklicajo registracijo najpozneje do 31. julija 2015; ali

(b) če sredstvo vsebuje penflufen kot eno od več aktivnih snovi, registracijo po potrebi spremenijo ali preklicajo najpozneje do 31. julija 2015 ali do datuma, določenega za tako spremembo ali preklic v ustreznih aktih, s katerimi so bile zadevne snovi dodane v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS oziroma s katerimi so bile zadevne snovi odobrene, pri čemer se upošteva poznejši datum.

#### Člen 3

##### **Spremembe Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011**

Priloga k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

*Člen 4***Začetek veljavnosti in uporaba**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. februarja 2014.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2013

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOGA I

Splošno ime, identifikacijska številka	Ime po IUPAC	Čistost <sup>(1)</sup>	Uveljavitev	Veljavnost registracije	Posebne določbe
penflufen št. CAS 494793-67-8 št. CIPAC 826	2'-[(RS)-1,3-dimethylbutyl]-5-fluoro-1,3-dimethylpyrazole-4-carboxanilide	≥ 950 g/kg  enantiomeri v razmerju 1:1 (R:S)	1. februar 2014	31. januar 2024	DEL A  Registrira se lahko samo za obdelavo gomoljev semenskega krompirja pred ali med sajenjem, uporaba pa je omejena na vsaka tri leta na istem polju.  DEL B  Za izvajanje enotnih načel iz člena 29(6) Uredbe (ES) št. 1107/2009 se upoštevajo ugotovitve iz poročila o pregledu penflufena ter zlasti dodatkov I in II h končni različici poročila, ki jo je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 15. marca 2013.  V tej celoviti oceni morajo biti države članice zlasti pozorne na:  (a) zaščito izvajalcev;  (b) zaščito podtalnice, kadar se snov uporablja na območjih z občutljivimi tlemi in/ali neugodnimi podnebnimi razmerami.  Pogoji uporabe po potrebi vključujejo ukrepe za zmanjšanje tveganja.  Vlagatelj predloži potrditvene informacije o:  1. dolgoročnem tveganju za ptice;  2. relevantnosti metabolita M01 (penflufen-3-hidroksi-butil) za podtalnico, če je penflufen razvrščen v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup> kot „rakotvoren iz kategorije 2“.  Vlagatelj predloži Komisiji, državam članicam in Agenciji informacije iz točke 1 do 30. septembra 2015 ter informacije iz točke 2 v šestih mesecih od obvestila o odločitvi o razvrstitvi navedene snovi.  V tabeli navedena čistost se nanaša na poskusno proizvodnjo. Država članica preučevalka v skladu s členom 38 Uredbe (ES) št. 1107/2009 Komisijo obvesti o specifikaciji tehničnega materiala v tržni proizvodnji.

<sup>(1)</sup> Več podrobnosti o identiteti in specifikaciji aktivne snovi je na voljo v poročilu o pregledu.

<sup>(2)</sup> UL L 353, 31.12.2008, str. 1.

## PRILOGA II

V delu B Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se doda naslednji vnos:

Številka	Splošno ime, identifikacijska številka	Ime po IUPAC	Čistost (*)	Uveljavitev	Veljavnost registracije	Posebne določbe
„55	penflufen št. CAS 494793-67-8 št. CIPAC 826	2'-[(RS)-1,3-dimethylbutyl]-5-fluoro-1,3-dimethylpyrazole-4-carboxanilide	≥ 950 g/kg enantiomeri v razmerju 1:1 (R:S)	1. februar 2014	31. januar 2024	<p>DEL A</p> <p>Registrira se lahko samo za obdelavo gomoljev semenskega krompirja pred ali med sajenjem, uporaba pa je omejena na vsaka tri leta na istem polju.</p> <p>DEL B</p> <p>Za izvajanje enotnih načel iz člena 29(6) Uredbe (ES) št. 1107/2009 se upoštevajo ugotovitve iz poročila o pregledu penflufena ter zlasti dodatkov I in II h končni različici poročila, ki jo je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 15. marca 2013.</p> <p>V tej celoviti oceni morajo biti države članice zlasti pozorne na:</p> <p>(a) zaščito izvajalcev;</p> <p>(b) zaščito podtalnice, kadar se snov uporablja na območjih z občutljivimi tlemi in/ali neugodnimi podnebnimi razmerami.</p> <p>Pogoji uporabe po potrebi vključujejo ukrepe za zmanjšanje tveganja.</p> <p>Vlagatelj predloži potrditvene informacije o:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>dolgoročnem tveganju za ptice;</li> <li>relevantnosti metabolita M01 (penflufen-3-hidroksi-butyl) za podtalnico, če je penflufen razvrščen v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008 kot „rakotvoren iz kategorije 2“.</li> </ol> <p>Vlagatelj predloži Komisiji, državam članicam in Agenciji informacije iz točke 1 do 30. septembra 2015 ter informacije iz točke 2 v šestih mesecih od obvestila o odločitvi o razvrstitvi navedene snovi.</p> <p>V tabeli navedena čistost se nanaša na poskusno proizvodnjo. Država članica preučevalka v skladu s členom 38 Uredbe (ES) št. 1107/2009 Komisijo obvesti o specifikaciji tehničnega materiala v tržni proizvodnji.“</p>

(\*) Več podrobnosti o identiteti in specifikaciji aktivne snovi je na voljo v poročilu o pregledu.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1032/2013****z dne 24. oktobra 2013****o odobritvi bromoocetne kisline kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 4. vrste proizvodov****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

1451/2007 so bile ugotovitve pregleda v Stalnem odboru za biocidne pripravke dne 27. septembra 2013 vključene v poročilo o oceni.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov<sup>(1)</sup> ter zlasti tretjega pododstavka člena 89(1) Uredbe,

(5) Iz navedenega poročila je razvidno, da je za biocidne proizvode, ki se uporabljajo kot proizvodi v 4. vrsti proizvodov in vsebujejo bromoocetno kislino, mogoče pričakovati, da izpolnjujejo zahteve iz člena 5 Direktive 98/8/ES.

ob upoštevanju naslednjega:

(6) Zato je primerno odobriti bromoocetno kislino za uporabo v biocidnih proizvodih 4. vrste proizvodov.

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007<sup>(2)</sup> določa seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti glede njihove možne vključitve v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(3)</sup>. Navedeni seznam vključuje bromoocetno kislino.

(7) Ker presoja ni obravnavala nanomaterialov, odobritev v skladu s členom 4(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 ne bi smela zajemati takšnih materialov.

(2) V skladu s členom 11(2) Direktive 98/8/ES je bila opravljena presoja bromoocetne kisline glede uporabe v 4. vrsti proizvodov (dezinfekcijska sredstva za območja s hrano in krmo), kot je opredeljena v Prilogi V k navedeni direktivi, ki ustreza 4. vrsti proizvodov, kot je opredeljena v Prilogi V k Uredbi (EU) št. 528/2012.

(8) V presoji ni bila obravnavana vključitev biocidnih proizvodov, ki vsebujejo bromoocetno kislino, v materialih in izdelkih, namenjenih za neposreden ali posreden stik z živali v smislu člena 1(1) Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1935/2004<sup>(4)</sup>. Taki materiali lahko zahtevajo določitev posebnih mejnih vrednosti za živila, kot je določeno v členu 5(1)(e) Uredbe (ES) št. 1935/2004. Odobritev zato ne bi smela zajemati tovrstne uporabe, razen če je Komisija določila takšne mejne vrednosti ali če je bilo v skladu z navedeno uredbo določeno, da takšne mejne vrednosti niso potrebne.

(3) Španija, ki je bila imenovana za državo članico poročevalko, je 22. januarja 2011 v skladu s členom 14(4) in (6) Uredbe (ES) št. 1451/2007 Komisiji poslala poročilo pristojnega organa in priporočilo.

(9) Pred odobritvijo aktivne snovi bi bilo treba zagotoviti ustrezno obdobje, ki bo omogočilo državam članicam, zainteresiranim stranem in po potrebi Komisiji, da se pripravijo na izpolnjevanje novih zahtev.

(4) Države članice in Komisija so pregledale poročilo pristojnega organa. V skladu s členom 15(4) Uredbe (ES) št.

(10) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

<sup>(1)</sup> UL L 167, 27.6.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007 z dne 4. decembra 2007 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 325, 11.12.2007, str. 3).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 123, 24.4.1998, str. 1).

<sup>(4)</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1935/2004 z dne 27. oktobra 2004 o materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živali, in o razveljavitvi direktiv 80/590/EGS in 89/109/EGS (UL L 338, 13.11.2004, str. 4).



SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Bromoocetna kislina se odobri kot aktivna snov za uporabo v biocidnih proizvodih 4. vrste proizvodov, pri čemer se upoštevajo specifikacije in pogoji iz Priloge.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2013

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

\_\_\_\_\_

## PRILOGA

Splošno ime	Poimenovanje po IUPAC Identifikacijske številke	Minimalna stopnja čistosti aktivne snovi <sup>(1)</sup>	Datum vključitve	Datum prenehanja veljavnosti vključitve	Vrsta izdelkov	Posebni pogoji <sup>(2)</sup>
bromoocetna kislina	Ime IUPAC: 2-bromo-etanojska kislina Št. ES: 201-175-8 Št. CAS: 79-08-3	946 g/kg	1. julij 2015	30. junij 2025	4	<p>Pri oceni proizvoda je treba posebno pozornost nameniti vidikom izpostavljenosti, tveganjem in učinkovitosti, povezanim s katero koli uporabo, zajeto v vlogi za izdajo dovoljenja, ki niso bili obravnavani v oceni tveganja aktivne snovi na ravni Unije.</p> <p>Dovoljenja se izdajo pod naslednjimi pogoji:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za industrijske ali poklicne uporabnike se vzpostavijo postopki varnega ravnanja in primerni organizacijski ukrepi. Če izpostavljenosti ni mogoče zmanjšati na sprejemljivo raven s drugimi načini, se proizvodi uporabljajo z ustrežno osebno zaščitno opremo.</li> <li>2. Za proizvode, ki lahko povzročajo ostanke v živilih ali krmih, se preveri, ali je treba določiti nove ali spremeniti obstoječe mejne vrednosti ostankov (MRL) v skladu z Uredbo (ES) št. 470/2009 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup> ali Uredbo (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup>, in sprejmejo se vsi ustrezni ukrepi za zmanjšanje tveganje, da se veljavne MRL ne presežejo.</li> <li>3. Proizvodi, ki vsebujejo bromoocetno kislino, se ne vključijo v materiale in izdelke, namenjene za stik z živali v smislu člena 1(1) Uredbe (ES) št. 1935/2004, razen če je Komisija določila takšne mejne vrednosti ali če je bilo v skladu z navedeno uredbo določeno, da takšne mejne vrednosti niso potrebne.</li> </ol> <p>Kadar je bil izdelek obdelan z bromoocetno kislino ali jo namensko vsebuje in kadar je to potrebno zaradi možnosti stika s kožo ali sprostitve bromoocetne kisline v normalnih pogojih uporabe, oseba, pristojna za dajanje obdelanega izdelka na trg, zagotovi, da so na nalepki navedene informacije o tveganju za senzibilizacijo kože in informacije iz drugega pododstavka člena 58(3) Uredbe (EU) št. 528/2012.</p>

<sup>(1)</sup> Čistost, navedena v tem stolpcu, je bila minimalna stopnja čistosti aktivne snovi, uporabljene za presojo v skladu s členom 8 Uredbe (EU) št. 528/2012. Čistost aktivne snovi v proizvodu, danem na trg, je lahko enaka ali drugačna, če je dokazano tehnično enakovredna aktivni snovi iz presoje.

<sup>(2)</sup> Za izvajanje splošnih načel iz Priloge VI k Uredbi (EU) št. 528/2012 so vsebina in sklepne ugotovitve poročil o oceni na voljo na naslednjem spletišču Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

<sup>(3)</sup> Uredba (ES) št. 470/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o določitvi postopkov Skupnosti za določitev mejnih vrednosti ostankov farmakološko aktivnih snovi v živilih živalskega izvora in razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 2377/90 in spremembi Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 152, 16.6.2009, str. 11).

<sup>(4)</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 396/2005 z dne 23. februarja 2005 o mejnih vrednostih ostankov pesticidov v ali na hrani in krmih rastlinskega in živalskega izvora ter o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS (UL L 70, 16.3.2005, str. 1).

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1033/2013

z dne 24. oktobra 2013

## o odobritvi bakrovega sulfata pentahidrata kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 2. vrste proizvodov

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

(4) Francija, ki je bila imenovana za državo članico poročevalko, je 5. aprila 2011 v skladu s členom 14(4) in (6) Uredbe (ES) št. 1451/2007 Komisiji poslala poročilo pristojnega organa in priporočilo.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(5) Države članice in Komisija so pregledale poročilo pristojnega organa. V skladu s členom 15(4) Uredbe (ES) št. 1451/2007 so bile ugotovitve pregleda v Stalnem odboru za biocidne pripravke dne 27. septembra 2013 vključene v poročilo o oceni.

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov<sup>(1)</sup> ter zlasti tretjega pododstavka člena 89(1) Uredbe,

(6) Iz navedenega poročila je razvidno, da je za biocidne proizvode, ki se uporabljajo kot proizvodi v 2. vrsti proizvodov in vsebujejo bakrov sulfat pentahidrat, mogoče pričakovati, da izpolnjujejo zahteve iz člena 5 Direktive 98/8/ES.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007<sup>(2)</sup> določa seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti glede njihove možne vključitve v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(3)</sup>. Navedeni seznam vključuje bakrov sulfat.

(7) Zato je primerno odobriti bakrov sulfat pentahidrat za uporabo v biocidnih proizvodih 2. vrste proizvodov.

(2) V skladu s členom 11(2) Direktive 98/8/ES je bila opravljena presoja bakrovega sulfata glede uporabe v 2. vrsti proizvodov (dezinfekcijska sredstva in drugi biocidni proizvodi za zasebne površine in površine, namenjene javnemu zdravstvu), kot je opredeljena v Prilogi V k navedeni direktivi, ki ustreza 2. vrsti proizvodov, kot je opredeljena v Prilogi V k Uredbi (EU) št. 528/2012.

(8) Ker presoja ni obravnavala nanomaterialov, odobritev v skladu s členom 4(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 ne bi smela zajemati takšnih materialov.

(3) Podatki, predloženi za namene presoje, so omogočili le sprejetje sklepa glede ene oblike bakrovega sulfata, tj. bakrovega sulfata pentahidrata, št. CAS 7758-99-8. Med presojo ni bilo mogoče sprejeti sklepov glede drugih snovi, ki so skladne z opredelitvijo bakrovega sulfata, št. CAS 7758-99-7, z navedenega seznama aktivnih snovi iz Uredbe (ES) št. 1451/2007. Zato bi bilo v tej odobritvi treba zajeti le bakrov sulfat pentahidrat.

(9) Pred odobritvijo aktivne snovi bi bilo treba zagotoviti ustrezno obdobje, ki bo omogočilo državam članicam, zainteresiranim stranem in po potrebi Komisiji, da se pripravijo na izpolnjevanje novih zahtev.

(10) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

<sup>(1)</sup> UL L 167, 27.6.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007 z dne 4. decembra 2007 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 325, 11.12.2007, str. 3).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 123, 24.4.1998, str. 1).

## Člen 1

Bakrov sulfat pentahidrat se odobri kot aktivna snov za uporabo v biocidnih proizvodih 2. vrste proizvodov, pri čemer se upoštevajo specifikacije in pogoji iz Priloge.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2013

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOGA

Splošno ime	Poimenovanje po IUPAC Identifikacijske številke	Minimalna stopnja čistosti aktivne snovi <sup>(1)</sup>	Datum vključitve	Datum prenehanja veljavnosti vključitve	Vrsta proizvodov	Posebni pogoji <sup>(2)</sup>
bakrov sulfat pentahidrat	Ime IUPAC: Copper sulfate pentahydrate  Št. ES: 231-847-6 <sup>(3)</sup>  Št. CAS: 7758-99-8	999 g/kg	1. julij 2015	30. junij 2025	2	Pri oceni proizvoda je treba posebno pozornost nameniti vidikom izpostavljenosti, tveganjem in učinkovitosti, povezanim s katero koli uporabo, zajeto v vlogi za izdajo dovoljenja, ki niso bili obravnavani v oceni tveganja aktivne snovi na ravni Unije.  Dovoljenja se izdajo pod naslednjimi pogoji:  Za industrijske ali poklicne uporabnike se vzpostavijo postopki varnega ravnanja in primerni organizacijski ukrepi. Če izpostavljenosti ni mogoče zmanjšati na sprejemljivo raven z drugimi načini, se proizvodi uporabljajo z ustrežno osebno zaščitno opremo.

<sup>(1)</sup> Čistost, navedena v tem stolpcu, je bila minimalna stopnja čistosti aktivne snovi, uporabljene za presojo v skladu s členom 8 Uredbe (EU) št. 528/2012. Čistost aktivne snovi v proizvodu, danem na trg, je lahko enaka ali drugačna, če je dokazano tehnično enakovredna aktivni snovi iz presoje.

<sup>(2)</sup> Za izvajanje splošnih načel iz Priloge VI k Uredbi (EU) št. 528/2012 so vsebina in sklepne ugotovitve poročil o oceni na voljo na naslednjem spletišču Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

<sup>(3)</sup> Pod to številko ES spada le bakrov sulfat pentahidrat.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1034/2013****z dne 24. oktobra 2013****o odobritvi aluminijevega fosfida, ki sprošča fosfin, kot aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 20. vrste proizvodov****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

- (4) Države članice in Komisija so pregledale poročilo pristojnega organa. V skladu s členom 15(4) Uredbe (ES) št. 1451/2007 so bile ugotovitve pregleda v Stalnem odboru za biocidne pripravke dne 27. septembra 2013 vključene v poročilo o oceni.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

- (5) Iz navedenega poročila je razvidno, da je za biocidne proizvode, ki se uporabljajo kot proizvodi v 23. vrsti izdelkov in vsebujejo aluminijev fosfid, mogoče pričakovati, da izpolnjujejo zahteve iz člena 5 Direktive 98/8/ES.

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov<sup>(1)</sup> ter zlasti tretjega pododstavka člena 89(1) Uredbe,

- (6) Zato je primerno odobriti aluminijev fosfid, ki sprošča fosfin, za uporabo v biocidnih proizvodih 20. vrste proizvodov.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007<sup>(2)</sup> določa seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti glede njihove možne vključitve v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(3)</sup>. Navedeni seznam vključuje aluminijev fosfid.

- (7) Ker presoja ni obravnavala nanomaterialov, odobritev v skladu s členom 4(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 ne bi smela zajemati takšnih materialov.

- (2) V skladu s členom 11(2) Direktive 98/8/ES je bila opravljena presoja aluminijevega fosfida glede uporabe v 23. vrsti izdelkov (pripravki za nadzor drugih vretenčarjev), kot je opredeljena v Prilogi V k navedeni direktivi, ki ustreza 20. vrsti proizvodov, kot je opredeljena v Prilogi V k Uredbi (EU) št. 528/2012.

- (8) Pred odobritvijo aktivne snovi bi bilo treba zagotoviti ustrezno obdobje, ki bo omogočilo državam članicam, zainteresiranim stranem in po potrebi Komisiji, da se pripravijo na izpolnjevanje novih zahtev.

- (3) Nemčija, ki je bila imenovana za državo članico poročevalko, je 23. julija 2010 v skladu s členom 14(4) in (6) Uredbe (ES) št. 1451/2007 Komisiji poslala poročilo pristojnega organa in priporočilo.

- (9) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

<sup>(1)</sup> UL L 167, 27.6.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007 z dne 4. decembra 2007 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 325, 11.12.2007, str. 3.).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 123, 24.4.1998, str. 1).

**Člen 1**

Aluminijev fosfid, ki sprošča fosfin, se odobri kot aktivna snov za uporabo v biocidnih proizvodih 20. vrste proizvodov, pri čemer se upoštevajo specifikacije in pogoji iz Priloge.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2013

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOGA

Splošno ime	Poimenovanje po IUPAC Identifikacijske številke	Minimalna stopnja čistosti aktivne snovi <sup>(1)</sup>	Datum vključitve	Datum prenehanja veljavnosti vključitve	Vrsta izdelkov	Posebni pogoji <sup>(2)</sup>
aluminijev fosfid, ki sprošča fosfin	Ime IUPAC: aluminijev fosfid Št. ES: 244-088-0 Št. CAS: 20859-73-8	830 g/kg	1. julij 2015	30. junij 2025	20	<p>Pri oceni proizvoda je treba posebno pozornost nameniti vidikom izpostavljenosti, tveganjem in učinkovitosti, povezanim s katero koli uporabo, zajeto v vlogi za izdajo dovoljenja, ki niso bili obravnavani v oceni tveganja aktivne snovi na ravni Unije.</p> <p>Dovoljenja se izdajo pod naslednjimi pogoji:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proizvod se lahko prodaja samo posebej usposobljenim strokovnjakom, ki ga edini lahko uporabljajo.</li> <li>2. Zaradi ugotovljenih tveganj za uporabnike je treba uporabljati ustrezne ukrepe za zmanjšanje tveganja. Ti med drugim vključujejo uporabo ustrezne osebne zaščitne opreme, uporabo nanašalcev in pakiranje proizvoda v obliki, ki izpostavljenost uporabnikov zmanjša na sprejemljivo raven.</li> <li>3. Zaradi ugotovljenih tveganj za kopenske neciljne vrste je treba uporabljati ustrezne ukrepe za zmanjšanje tveganja. Ti med drugim vključujejo neuporabo proizvoda na območjih, kjer so poleg ciljnih vrst prisotni tudi drugi sesalci, ki živijo pod zemljo.</li> </ol>

<sup>(1)</sup> Čistost, navedena v tem stolpcu, je bila minimalna stopnja čistosti aktivne snovi, uporabljene za presojo v skladu s členom 8 Uredbe (EU) št. 528/2012. Čistost aktivne snovi v proizvodu, danem na trg, je lahko enaka ali drugačna, če je dokazano tehnično enakovredna aktivni snovi iz presoje.

<sup>(2)</sup> Za izvajanje splošnih načel iz Priloge VI k Uredbi (EU) št. 528/2012 so vsebina in sklepne ugotovitve poročil o oceni na voljo na naslednjem spletišču Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>



## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1035/2013

z dne 24. oktobra 2013

## o odobritvi benzojske kisline kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 3. in 4. vrste proizvodov

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov<sup>(1)</sup> ter zlasti tretjega pododstavka člena 89(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007<sup>(2)</sup> določa seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti glede njihove možne vključitve v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(3)</sup>. Navedeni seznam vključuje benzojsko kislino.
- (2) V skladu s členom 11(2) Direktive 98/8/ES je bila opravljena presoja benzojske kisline glede uporabe v 3. vrsti proizvodov (veterinarskohigienski biocidni proizvodi) in 4. vrsti proizvodov (dezinfekcijska sredstva za območja s hrano in krmo), kot sta opredeljeni v Prilogi V k navedeni direktivi, ki ustrežata 3. in 4. vrsti proizvodov, kot sta opredeljeni v Prilogi V k Uredbi (EU) št. 528/2012.
- (3) Nemčija, ki je bila imenovana za državo članico poročevalko, je 3. februarja 2011 v skladu s členom 14(4) in (6) Uredbe (ES) št. 1451/2007 Komisiji poslala poročili pristojnega organa in priporočili.
- (4) Države članice in Komisija so pregledale poročili pristojnega organa. V skladu s členom 15(4) Uredbe (ES) št. 1451/2007 so bile 27. septembra 2013 ugotovitve pregleda v Stalnem odboru za biocidne pripravke vključene v poročili o oceni.

- (5) Iz navedenih poročil je razvidno, da je za biocidne proizvode, ki se uporabljajo kot proizvodi v 3. in 4. vrsti proizvodov in vsebujejo benzojsko kislino, mogoče pričakovati, da izpolnjujejo zahteve iz člena 5 Direktive 98/8/ES.
- (6) Zato je primerno odobriti benzojsko kislino za uporabo v biocidnih proizvodih 3. in 4. vrste proizvodov.
- (7) Ker presoje niso obravnavale nanomaterialov, odobritve v skladu s členom 4(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 ne bi smele zajemati takšnih materialov.
- (8) Glede uporabe v 4. vrsti proizvodov v presoji ni bila obravnavana vključitev biocidnih proizvodov, ki vsebujejo benzojsko kislino v materialih in izdelkih, namenjenih za neposreden ali posreden stik z živali v smislu člena 1(1) Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1935/2004<sup>(4)</sup>. Taki materiali lahko zahtevajo določitev posebnih mejnih vrednosti za živila, kot je določeno v členu 5(1)(e) Uredbe (ES) št. 1935/2004. Odobritev zato ne bi smela zajemati tovrstne uporabe, razen če je Komisija določila takšne mejne vrednosti ali če je bilo v skladu z navedeno uredbo določeno, da takšne mejne vrednosti niso potrebne.
- (9) Pred odobritvijo aktivne snovi bi bilo treba zagotoviti ustrezno obdobje, ki bo omogočilo državam članicam, zainteresiranim stranem in po potrebi Komisiji, da se pripravijo na izpolnjevanje novih zahtev.
- (10) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Benzojska kislina se odobri kot aktivna snov za uporabo v biocidnih proizvodih 3. in 4. vrste proizvodov, pri čemer se upoštevajo specifikacije in pogoji iz Priloge.

<sup>(1)</sup> UL L 167, 27.6.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007 z dne 4. Decembra 2007 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 325, 11.12.2007, str. 3).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. Februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 123, 24.4.1998, str. 1).

<sup>(4)</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1935/2004 z dne 27. oktobra 2004 o materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živali, in o razveljavitvi direktiv 80/590/EGS in 89/109/EGS (UL L 338, 13.11.2004, str. 4).

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2013

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOGA

Splošno ime	Poimenovanje po IUPAC Identifikacijske številke	Minimalna stopnja čistosti aktivne snovi (1)	Datum vključitve	Datum prenehanja veljavnosti vključitve	Vrsta proizvodov	Posebni pogoji (2)
benzojska kislina	Ime IUPAC: benzojska kislina  Št. ES: 200-618-2  Št. CAS: 65-85-0	990 g/kg	1. julij 2015	30. junij 2025	3	<p>Pri oceni proizvoda je treba posebno pozornost nameniti vidikom izpostavljenosti, tveganjem in učinkovitosti, povezanim s katero koli uporabo, zajeto v vlogi za izdajo dovoljenja, ki niso bili obravnavani v oceni tveganja aktivne snovi na ravni Unije.</p> <p>Dovoljenja se izdajo pod naslednjimi pogoji:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za industrijske ali poklicne uporabnike se vzpostavijo postopki varnega ravnanja in primerni organizacijski ukrepi. Če izpostavljenosti ni mogoče zmanjšati na sprejemljivo raven z drugimi načini, se proizvodi uporabljajo z ustrezno osebno zaščitno opremo.</li> <li>2. Za proizvode, ki lahko povzročajo ostanke v živilih ali krmi, se preveri, ali je treba določiti nove ali spremeniti obstoječe mejne vrednosti ostankov (MRL) v skladu z Uredbo (ES) št. 470/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (3) ali Uredbo (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta (4), in sprejmejo se vsi ustrezni ukrepi za zmanjšanje tveganja, da se veljavne MRL ne presežejo.</li> </ol>
					4	<p>Pri oceni proizvoda je treba posebno pozornost nameniti vidikom izpostavljenosti, tveganjem in učinkovitosti, povezanim s katero koli uporabo, zajeto v vlogi za izdajo dovoljenja, ki niso bili obravnavani v oceni tveganja aktivne snovi na ravni Unije.</p> <p>Dovoljenja se izdajo pod naslednjimi pogoji:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za industrijske ali poklicne uporabnike se vzpostavijo postopki varnega ravnanja in primerni organizacijski ukrepi. Če izpostavljenosti ni mogoče zmanjšati na sprejemljivo raven z drugimi načini, se proizvodi uporabljajo z ustrezno osebno zaščitno opremo.</li> <li>2. Za proizvode, ki lahko povzročajo ostanke v živilih ali krmi, se preveri, ali je treba določiti nove ali spremeniti obstoječe mejne vrednosti ostankov (MRL) v skladu z Uredbo (ES) št. 470/2009 Evropskega parlamenta in Sveta ali Uredbo (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta, in sprejmejo se vsi ustrezni ukrepi za zmanjšanje tveganja, da se veljavne MRL ne presežejo.</li> </ol>

Splošno ime	Poimenovanje po IUPAC Identifikacijske številke	Minimalna stopnja čistosti aktivne snovi <sup>(1)</sup>	Datum vključitve	Datum prenehanja veljavnosti vključitve	Vrsta proizvodov	Posebni pogoji <sup>(2)</sup>
						3. Proizvodi, ki vsebujejo benzojsko kislino, se ne vključijo v materiale in izdelke, namenjene za stik z živili v smislu člena 1(1) Uredbe (ES) št. 1935/2004, razen če je Komisija določila takšne mejne vrednosti ali če je bilo v skladu z navedeno uredbo določeno, da takšne mejne vrednosti niso potrebne.

<sup>(1)</sup> Čistost, navedena v tem stolpcu, je bila minimalna stopnja čistosti aktivne snovi, uporabljene za presojo v skladu s členom 8 Uredbe (EU) št. 528/2012. Čistost aktivne snovi v proizvodu, danem na trg, je lahko enaka ali drugačna, če je dokazano tehnično enakovredna aktivni snovi iz presoje.

<sup>(2)</sup> Za izvajanje splošnih načel iz Priloge VI k Uredbi (EU) št. 528/2012 so vsebina in sklepne ugotovitve poročil o oceni na voljo na naslednjem spletišču Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

<sup>(3)</sup> Uredba (ES) št. 470/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o določitvi postopkov Skupnosti za določitev mejnih vrednosti ostankov farmakološko aktivnih snovi v živilih živalskega izvora in razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 2377/90 in spremembi Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 152, 16.6.2009, str. 11).

<sup>(4)</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 396/2005 z dne 23. februarja 2005 o mejnih vrednostih ostankov pesticidov v ali na hrani in krmi rastlinskega in živalskega izvora ter o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS (UL L 70, 16.3.2005, str. 1).

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1036/2013

z dne 24. oktobra 2013

## o odobritvi etofenproksa kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 18. vrste proizvodov

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

proizvodov in vsebujejo etofenproks, mogoče pričakovati, da izpolnjujejo zahteve iz člena 5 Direktive 98/8/ES.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov<sup>(1)</sup> ter zlasti tretjega pododstavka člena 89(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007<sup>(2)</sup> določa seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti glede njihove možne vključitve v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(3)</sup>. Navedeni seznam vključuje etofenproks.

(2) V skladu s členom 11(2) Direktive 98/8/ES je bila opravljena presoja etofenproksa glede uporabe v 18. vrsti proizvodov (insekticidi, akaricidi in proizvodi za nadzor drugih členonožcev), kot je opredeljena v Prilogi V k navedeni direktivi, ki ustreza 18. vrsti proizvodov, kot je opredeljena v Prilogi V k Uredbi (EU) št. 528/2012.

(3) Avstrija, ki je bila imenovana za državo članico poročevalko, je 9. avgusta 2011 v skladu s členom 14(4) in (6) Uredbe (ES) št. 1451/2007 Komisiji poslala poročilo pristojnega organa in priporočilo.

(4) Države članice in Komisija so pregledale poročilo pristojnega organa. V skladu s členom 15(4) Uredbe (ES) št. 1451/2007 so bile ugotovitve pregleda v Stalnem odboru za biocidne pripravke dne 27. septembra 2013 vključene v poročilo o oceni.

(5) Iz navedenega poročila je razvidno, da je za biocidne proizvode, ki se uporabljajo kot proizvodi v 18. vrsti

(6) Iz poročil je razvidno tudi, da se etofenproks zaradi svojih značilnosti v skladu z merili iz Priloge XIII k Uredbi (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(4)</sup> lahko kopiči v organizmih (B) in je strupen (T). Obdobje odobritve bi moralo biti v skladu s trenutno prakso iz Direktive 98/8/ES, tj. 10 let, saj pogoji iz člena 90(2) Uredbe (EU) št. 528/2012 niso izpolnjeni. Vendar bi bilo treba za namene odobritve proizvodov v skladu s členom 23 Uredbe (EU) št. 528/2012 etofenproks obravnavati kot kandidata za nadomestitev v skladu s členom 10(1)(d) navedene uredbe.

(7) Zato je primerno odobriti etofenproks za uporabo v biocidnih proizvodih 18. vrste proizvodov.

(8) Ker presoja ni obravnavala nanomaterialov, odobritev v skladu s členom 4(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 ne bi smela zajemati takšnih materialov.

(9) Pred odobritvijo aktivne snovi bi bilo treba zagotoviti ustrezno obdobje, ki bo omogočilo državam članicam, zainteresiranim stranem in po potrebi Komisiji, da se pripravijo na izpolnjevanje novih zahtev.

(10) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Etofenproks se odobri kot aktivna snov za uporabo v biocidnih proizvodih 18. vrste proizvodov, pri čemer se upoštevajo specifikacije in pogoji iz Priloge.

<sup>(1)</sup> UL L 167, 27.6.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007 z dne 4. decembra 2007 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 325, 11.12.2007, str. 3).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 123, 24.4.1998, str. 1).

<sup>(4)</sup> Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, 30.12.2006, str. 1).

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2013

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOGA

Splošno ime	Poimenovanje po IUPAC Identifikacijske številke	Minimalna stopnja čistosti aktivne snovi <sup>(1)</sup>	Datum vključitve	Datum prenehanja veljavnosti vključitve	Vrsta proizvodov	Posebni pogoji <sup>(2)</sup>
etofenproks	Ime IUPAC: 3-phenoxybenzyl-2-(4-ethoxyphenyl)-2-methylpropylether Št. ES: 407-980-2 Št. CAS: 80844-07-1	970 g/kg	1. julij 2015	30. junij 2025	18	<p>Etofenproks se šteje kot kandidat za nadomestitev v skladu s členom 10(1)(d) Uredbe (EU) št. 528/2012.</p> <p>Pri oceni proizvoda je treba posebno pozornost nameniti vidikom izpostavljenosti, tveganjem in učinkovitosti, povezanim s katero koli uporabo, zajeto v vlogi za izdajo dovoljenja, ki niso bili obravnavani v oceni tveganja aktivne snovi na ravni Unije.</p> <p>Dovoljenja se izdajo pod naslednjimi pogoji:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za industrijske ali poklicne uporabnike se vzpostavijo postopki varnega ravnanja in primerni organizacijski ukrepi. Če izpostavljenosti ni mogoče zmanjšati na sprejemljivo raven z drugimi načini, se proizvodi uporabljajo z ustrezno osebno zaščitno opremo.</li> <li>2. Za proizvode, ki lahko povzročajo ostanke v živilih ali krmi, se preveri, ali je treba določiti nove ali spremeniti obstoječe mejne vrednosti ostankov (MRL) v skladu z Uredbo (ES) št. 470/2009 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup> ali Uredbo (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup>, in sprejmejo se vsi ustrezni ukrepi za zmanjšanje tveganja, da se veljavne MRL ne presežejo.</li> </ol>

<sup>(1)</sup> Čistost, navedena v tem stolpcu, je bila minimalna stopnja čistosti aktivne snovi, uporabljene za presajo v skladu s členom 8 Uredbe (EU) št. 528/2012. Čistost aktivne snovi v proizvodu, danem na trg, je lahko enaka ali drugačna, če je dokazano tehnično enakovredna aktivni snovi iz presoje.

<sup>(2)</sup> Za izvajanje splošnih načel iz Priloge VI k Uredbi (EU) št. 528/2012 so vsebina in sklepne ugotovitve poročil o oceni na voljo na naslednjem spletišču Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>.

<sup>(3)</sup> Uredba (ES) št. 470/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o določitvi postopkov Skupnosti za določitev mejnih vrednosti ostankov farmakološko aktivnih snovi v živilih živalskega izvora in razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 2377/90 in spremembi Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 152, 16.6.2009, str. 11).

<sup>(4)</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 396/2005 z dne 23. februarja 2005 o mejnih vrednostih ostankov pesticidov v ali na hrani in krmi rastlinskega in živalskega izvora ter o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS (UL L 70, 16.3.2005, str. 1).

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1037/2013

z dne 24. oktobra 2013

## o odobritvi IPBC kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 6. vrste proizvodov

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov<sup>(1)</sup> ter zlasti tretjega pododstavka člena 89(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007<sup>(2)</sup> določa seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti glede njihove možne vključitve v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(3)</sup>. Navedeni seznam vključuje IPBC.
- (2) V skladu s členom 11(2) Direktive 98/8/ES je bila opravljena presoja IPBC glede uporabe v 6. vrsti proizvodov, sredstva za konzerviranje v vsebnikih, kot je opredeljena v Prilogi V k navedeni direktivi, ki ustreza 6. vrsti proizvodov, kot je opredeljena v Prilogi V k Uredbi (EU) št. 528/2012.
- (3) Danska, ki je bila imenovana za državo članico poročevalko, je 27. junija 2011 v skladu s členom 14(4) in (6) Uredbe (ES) št. 1451/2007 Komisiji poslala poročilo pristojnega organa in priporočilo.
- (4) Države članice in Komisija so pregledale poročilo pristojnega organa. V skladu s členom 15(4) Uredbe (ES) št. 1451/2007 so bile ugotovitve pregleda v Stalnem odboru za biocidne pripravke dne 27. septembra 2013 vključene v poročilo o oceni.

- (5) Iz navedenega poročila je razvidno, da je za biocidne proizvode, ki se uporabljajo kot proizvodi v 6. vrsti proizvodov in vsebujejo IPBC, mogoče pričakovati, da izpolnjujejo zahteve iz člena 5 Direktive 98/8/ES.
- (6) Zato je primerno odobriti IPBC za uporabo v biocidnih proizvodih 6. vrste proizvodov.
- (7) Ker presoja ni obravnavala nanomaterialov, odobritev v skladu s členom 4(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 ne bi smela zajemati takšnih materialov.
- (8) Pred odobritvijo aktivne snovi bi bilo treba zagotoviti ustrezno obdobje, ki bo omogočilo državam članicam, zainteresiranim stranem in po potrebi Komisiji, da se pripravijo na izpolnjevanje novih zahtev.
- (9) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

IPBC se odobri kot aktivna snov za uporabo v biocidnih proizvodih 6. vrste proizvodov, pri čemer se upoštevajo specifikacije in pogoji iz Priloge.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 167, 27.6.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007 z dne 4. decembra 2007 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 325, 11.12.2007, str. 3).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 123, 24.4.1998, str. 1).



## PRILOGA

Splošno ime	Poimenovanje po IUPAC Identifikacijske številke	Minimalna stopnja čistosti aktivne snovi <sup>(1)</sup>	Datum vključitve	Datum prenehanja veljavnosti vključitve	Vrsta proizvodov	Posebni pogoji <sup>(2)</sup>
IPBC	Ime IUPAC: 3-iodo-2-propynyl butylcarbamate Št. ES: 259-627-5 Št. CAS: 55406-53-6	980 g/kg	1. julij 2015	30. junij 2025	6	<p>Pri oceni proizvoda je treba posebno pozornost nameniti vidikom izpostavljenosti, tveganjem in učinkovitosti, povezanim s katero koli uporabo, zajeto v vlogi za izdajo dovoljenja, ki niso bili obravnavani v oceni tveganja aktivne snovi na ravni Unije.</p> <p>Dovoljenja se izdajo pod naslednjimi pogoji:</p> <p>Za industrijske ali poklicne uporabnike se vzpostavijo postopki varnega ravnanja in primerni organizacijski ukrepi. Če izpostavljenosti ni mogoče zmanjšati na sprejemljivo raven z drugimi načini, se proizvodi uporabljajo z ustrezno osebno zaščitno opremo.</p> <p>Kadar je bil izdelek obdelan z IPBC ali ga namensko vsebuje in kadar je to potrebno zaradi možnosti stika s kožo ali sprostitve IPBC v normalnih pogojih uporabe, oseba, pristojna za dajanje obdelanega izdelka na trg, zagotovi, da so na nalepki navedene informacije o tveganju za senzibilizacijo kože in informacije iz drugega pododstavka člena 58(3) Uredbe (EU) št. 528/2012.</p>

<sup>(1)</sup> Čistost, navedena v tem stolpcu, je bila minimalna stopnja čistosti aktivne snovi, uporabljene za presojo v skladu s členom 8 Uredbe (EU) št. 528/2012. Čistost aktivne snovi v proizvodu, danem na trg, je lahko enaka ali drugačna, če je dokazano tehnično enakovredna aktivni snovi iz presoje.

<sup>(2)</sup> Za izvajanje splošnih načel iz Priloge VI k Uredbi (EU) št. 528/2012 so vsebina in sklepne ugotovitve poročil o oceni na voljo na naslednjem spletišču Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1038/2013

z dne 24. oktobra 2013

## o odobritvi tebukonazola kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 7. in 10. vrste proizvodov

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

proizvodov in vsebujejo tebukonazol, mogoče pričakovati, da izpolnjujejo zahteve iz člena 5 Direktive 98/8/ES.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov<sup>(1)</sup> ter zlasti tretjega pododstavka člena 89(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007<sup>(2)</sup> določa seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti glede njihove možne vključitve v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(3)</sup>. Navedeni seznam vključuje tebukonazol.
- (2) V skladu s členom 11(2) Direktive 98/8/ES je bila opravljena presoja tebukonazola glede uporabe v 7. vrsti proizvodov (sredstva za zaščito (ohranitev) prevlek) in 10. vrsti proizvodov (zaščitna sredstva v gradbeništvu), kot sta opredeljeni v Prilogi V k navedeni uredbi, ki ustrežata 7. in 10. vrsti proizvodov, kot sta opredeljeni v Prilogi V k Uredbi (EU) št. 528/2012.
- (3) Danska, ki je bila imenovana za državo članico poročevalko, je 16. aprila 2012 v skladu s členom 14(4) in (6) Uredbe (ES) št. 1451/2007 Komisiji poslala poročili pristojnega organa in priporočili.
- (4) Države članice in Komisija so pregledale poročili pristojnega organa. V skladu s členom 15(4) Uredbe (ES) št. 1451/2007 so bile 27. septembra 2013 ugotovitve pregleda v Stalnem odboru za biocidne pripravke vključene v poročili o oceni.
- (5) Iz navedenih poročil je razvidno, da je za biocidne proizvode, ki se uporabljajo kot proizvodi v 7. in 10. vrsti

- (6) Iz poročil je razvidno tudi, da je tebukonazol zaradi svojih značilnosti v skladu z merili iz Priloge XIII k Uredbi (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(4)</sup> zelo obstojen (vP) in strupen (T). Obdobje odobritve bi moralo biti v skladu s trenutno prakso iz Direktive 98/8/ES, tj. 10 let, saj pogoji iz člena 90(2) Uredbe (EU) št. 528/2012 niso izpolnjeni. Vendar bi bilo treba za namene odobritve proizvodov v skladu s členom 23 Uredbe (EU) št. 528/2012 tebukonazol obravnavati kot kandidata za nadomestitev v skladu s členom 10(1)(d) navedene uredbe.
- (7) Zato je primerno odobriti tebukonazol za uporabo v biocidnih proizvodih 7. in 10. vrste proizvodov.
- (8) Ker presoje niso obravnavale nanomaterialov, odobritve v skladu s členom 4(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 ne bi smele zajemati takšnih materialov.
- (9) Pred odobritvijo aktivne snovi bi bilo treba zagotoviti ustrezno obdobje, ki bo omogočilo državam članicam, zainteresiranim stranem in po potrebi Komisiji, da se pripravijo na izpolnjevanje novih zahtev.
- (10) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Tebukonazol se odobri kot aktivna snov za uporabo v biocidnih proizvodih 7. in 10. vrste proizvodov, pri čemer se upoštevajo specifikacije in pogoji iz Priloge.

<sup>(1)</sup> UL L 167, 27.6.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007 z dne 4. decembra 2007 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 325, 11.12.2007, str. 3).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 123, 24.4.1998, str. 1).

<sup>(4)</sup> Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, 30.12.2006, str. 1).

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2013

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOGA

Splošno ime	Poimenovanje po IUPAC Identifikacijske številke	Minimalna stopnja čistosti aktivne snovi <sup>(1)</sup>	Datum vključitve	Datum prenehanja veljavnosti vključitve	Vrsta produktov	Posebni pogoji <sup>(2)</sup>
tebukonazol	Ime IUPAC: 1-(4-chlorophenyl)-4,4- dimethyl-3-(1,2,4-triazol-1- ylmethyl)pentan-3-ol Št. ES: 403-640-2 Št. CAS: 107534-96-3	950 g/kg	1. julij 2015	30. junij 2025	7	Tebukonazol se šteje kot kandidat za nadomestitev v skladu s členom 10(1)(d) Uredbe (EU) št. 528/2012.  Pri oceni proizvoda je treba posebno pozornost nameniti vidikom izpostavljenosti, tveganjem in učinkovitosti, povezanim s katero koli uporabo, zajeto v vlogi za izdajo dovoljenja, ki niso bili obravnavani v oceni tveganja aktivne snovi na ravni Unije.  Dovoljenja se izdajo pod naslednjimi pogoji:  Za industrijske uporabnike se vzpostavijo postopki varnega ravnanja in primerni organizacijski ukrepi. Če izpostavljenosti ni mogoče zmanjšati na sprejemljivo raven z drugimi načini, se proizvodi uporabljajo z ustrezno osebno zaščitno opremo.
					10	Tebukonazol se šteje kot kandidat za nadomestitev v skladu s členom 10(1)(d) Uredbe (EU) št. 528/2012.  Pri oceni proizvoda je treba posebno pozornost nameniti vidikom izpostavljenosti, tveganjem in učinkovitosti, povezanim s katero koli uporabo, zajeto v vlogi za izdajo dovoljenja, ki niso bili obravnavani v oceni tveganja aktivne snovi na ravni Unije.  Dovoljenja se izdajo pod naslednjimi pogoji:  1. za industrijske ali poklicne uporabnike se vzpostavijo postopki varnega ravnanja in primerni organizacijski ukrepi. Če izpostavljenosti ni mogoče zmanjšati na sprejemljivo raven z drugimi načini, se proizvodi uporabljajo z ustrezno osebno zaščitno opremo;  2. glede na tveganje za tla se tebukonazol ne uporablja v tesnilnih masah, ki se uporabljajo za zatesnitev vertikalnih sklepov zunaj stanovanjskih fasad (npr. med dvema hišama), razen če ni v vlogi za izdajo dovoljenja dokazano, da se tveganja lahko zmanjšajo na sprejemljivo raven na druge načine.

<sup>(1)</sup> Čistost, navedena v tem stolpcu, je bila minimalna stopnja čistosti aktivne snovi, uporabljene za presojo v skladu s členom 8 Uredbe (EU) št. 528/2012. Čistost aktivne snovi v proizvodu, danem na trg, je lahko enaka ali drugačna, če je dokazano tehnično enakovredna aktivni snovi iz presoje.

<sup>(2)</sup> Za izvajanje splošnih načel iz Priloge VI k Uredbi (EU) št. 528/2012 so vsebina in sklepne ugotovitve poročil o oceni na voljo na naslednjem spletišču Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1039/2013**

**z dne 24. oktobra 2013**

**o spremembi odobritve nonanojske kisline kot obstoječe aktivne snovi za uporabo v biocidnih proizvodih 2. vrste proizvodov**

**(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

(4) Avstrija, ki je bila imenovana za državo članico poročevalko, je 3. aprila 2012 v skladu s členom 14(4) in (6) Uredbe (ES) št. 1451/2007 Komisiji poslala poročilo pristojnega organa in priporočilo.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(5) Države članice in Komisija so pregledale poročilo pristojnega organa. V skladu s členom 15(4) Uredbe (ES) št. 1451/2007 so bile ugotovitve pregleda v Stalnem odboru za biocidne pripravke dne 27. septembra 2013 vključene v poročilo o oceni.

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov<sup>(1)</sup> ter zlasti tretjega pododstavka člena 89(1) Uredbe,

(6) Iz navedenega poročila je razvidno, da je za biocidne proizvode, ki se uporabljajo kot algicidi za sanacijo gradbenega materiala in vsebujejo nonanojsko kislino, mogoče pričakovati, da izpolnjujejo zahteve iz člena 5 Direktive 98/8/ES.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007<sup>(2)</sup> določa seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti glede njihove možne vključitve v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>(3)</sup>. Navedeni seznam vključuje nonanojsko kislino.

(7) Obstoječa odobritev nonanojske kisline za uporabo v 2. vrsti proizvodov ne vključuje pogojev, ki so posledica presoje proizvodov, ki se uporabljajo kot algicidi za sanacijo gradbenega materiala. Zato je primerno, da se obstoječa odobritev dopolni z navedenimi pogoji. Da bi se lahko vse zainteresirane strani pripravile na izpolnjevanje novih pogojev na podlagi nedavne spremembe opredelitev vrst biocidnih proizvodov, je zlasti primerno tudi spremeniti datum odobritve, prvotno določen v Direktivi 2012/41/EU.

(2) Nonanojska kislina je bila z Direktivo Komisije 2012/41/EU<sup>(4)</sup> vključena v Prilogo I k Direktivi 98/8/ES za uporabo v 2. vrsti proizvodov in se zato šteje kot odobrena za navedeno vrsto proizvodov v skladu s členom 86 Uredbe (EU) št. 528/2012.

(8) Ker presoja ni obravnavala nanomaterialov, odobritev v skladu s členom 4(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 ne bi smela zajemati takšnih materialov.

(3) Poleg tega je bila v skladu s členom 11(2) Direktive 98/8/ES opravljena presoja nonanojske kisline za uporabo v 10. vrsti proizvodov (zaščitna sredstva v gradbeništvu), kot je opredeljena v Prilogi V k navedeni direktivi. Presoja je obravnavala uporabo kot algicid za sanacijo gradbenega materiala. Ta posebna uporaba je zdaj zajeta v 2. skupini proizvodov, kot je opredeljena v Prilogi V k Uredbi (EU) št. 528/2012.

(9) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

<sup>(1)</sup> UL L 167, 27.6.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1451/2007 z dne 4. decembra 2007 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 325, 11.12.2007, str. 3).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 123, 24.4.1998, str. 1).

<sup>(4)</sup> Direktiva Komisije 2012/41/EU z dne 26. novembra 2012 o spremembi Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta za razširitev vključitve aktivne snovi nonanojske kisline v Prilogo I k Direktivi na 2. vrsto izdelkov (UL L 327, 27.11.2012, str. 28).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Nonanojska kislina se odobri kot aktivna snov za uporabo v biocidnih proizvodih 2. vrste proizvodov, pri čemer se upoštevajo specifikacije, novi pogoji in nov datum odobritve iz Priloge.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2013

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOGA

Splošno ime	Poimenovanje po IUPAC Identifikacijske številke	Minimalna stopnja čistosti aktivne snovi <sup>(1)</sup>	Datum vključitve	Datum prenehanja veljavnosti vključitve	Vrsta proizvodov	Posebni pogoji <sup>(2)</sup>
nonanojska kislina, pelargonska kislina	Ime IUPAC: Nonanoic acid Št. ES: 203-931-2 Št. CAS: 112-05-0	896 g/kg	1. oktober 2015	30. september 2025	2	<p>Pri oceni proizvoda je treba posebno pozornost nameniti vidikom izpostavljenosti, tveganjem in učinkovitosti, povezanim s katero koli uporabo, zajeto v vlogi za izdajo dovoljenja, ki niso bili obravnavani v oceni tveganja aktivne snovi na ravni Unije.</p> <p>Dovoljenja se izdajo pod naslednjimi pogoji:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Razen če ni v vlogi za izdajo dovoljenja dokazano, da se tveganja za zdravje ljudi lahko zmanjšajo na sprejemljivo raven na druge načine, se dovoljenja izdajo pod naslednjimi pogoji: <ol style="list-style-type: none"> <li>v navodilih za uporabo mora biti navedeno, kako se zmanjša izpostavljenost aerosolu;</li> <li>dovoljenje, da proizvod lahko uporabljajo nepoklicni uporabniki, se izda pod pogojem, da je embalaža zasnovana tako, da se čim bolj zmanjša izpostavljenost uporabnikov.</li> </ol> </li> <li>Dovoljenje za proizvode, ki se uporabljajo kot algicidi za sanacijo gradbenega materiala na prostem, se izda pod pogojem, da so sprejeti postopki varnega ravnanja in ukrepi za zmanjšanje tveganja, da se zaščiti okolje.</li> </ol>

<sup>(1)</sup> Čistost, navedena v tem stolpcu, je bila minimalna stopnja čistosti aktivne snovi, uporabljene za presajo v skladu s členom 8 Uredbe (EU) št. 528/2012. Čistost aktivne snovi v proizvodu, danem na trg, je lahko enaka ali drugačna, če je dokazano tehnično enakovredna aktivni snovi iz presoje.

<sup>(2)</sup> Za izvajanje splošnih načel iz Priloge VI k Uredbi (EU) št. 528/2012 so vsebina in sklepne ugotovitve poročil o oceni na voljo na naslednjem spletišču Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1040/2013

z dne 24. oktobra 2013

**o izdaji dovoljenja za pripravek iz endo-1,4-beta-ksilanaze, pridobljene iz *Trichoderma reesei* (MUCL 49755), in endo-1,3(4)-beta-glukanaze, pridobljene iz *Trichoderma reesei* (MUCL 49754), kot krmni dodatek za prašiče za pitanje ter manj pomembne vrste prašičev za pitanje, ki niso *Sus scrofa domesticus*, ter za purane za pitanje (imetnik dovoljenja je Aveve NV)**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

desetih let za piščance za pitanje, z Izvedbeno uredbo (EU) št. 1088/2011<sup>(3)</sup> in z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 989/2012<sup>(4)</sup> za kokoši nesnice ter manjše vrste perutnine za pitanje in za nesnice.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali<sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil vložen zahtevek za novo uporabo pripravka iz endo-1,4-beta-ksilanaze, pridobljene iz *Trichoderma reesei* (MUCL 49755), in iz endo-1,3(4)-beta-glukanaze, pridobljene iz *Trichoderma reesei* (MUCL 49754). V skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003 so bili navedenemu zahtevku priloženi zahtevani podatki in dokumenti.
- (3) Navedeni zahtevek zadeva dovoljenje za novo uporabo pripravka iz endo-1,4-beta-ksilanaze, pridobljene iz *Trichoderma reesei* (MUCL 49755), in endo-1,3(4)-beta-glukanaze, pridobljene iz *Trichoderma reesei* (MUCL 49754), kot krmnega dodatka za prašiče za pitanje in manj pomembne vrste prašičev za pitanje, ki niso *Sus scrofa domesticus*, in za purane za pitanje, ter njegovo uvrstitev v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“.
- (4) Uporaba navedenega pripravka je bila dovoljena z Uredbo Komisije (ES) št. 1091/2009<sup>(2)</sup> za obdobje

- (5) Evropska agencija za varnost hrane („Agencija“) je v svojih mnenjih z dne 12. marca 2013<sup>(5)</sup> potrdila svoje prejšnje ugotovitve, da v predlaganih pogojih uporabe pripravka iz endo-1,4-beta-ksilanaze, pridobljene iz *Trichoderma reesei* (MUCL 49755), in endo-1,3(4)-beta-glukanaze, pridobljene iz *Trichoderma reesei* (MUCL 49754), nima škodljivega vpliva na zdravje živali in ljudi ali na okolje. Agencija je ugotovila, da lahko dodatek izboljša proizvodne lastnosti pri prašičih za pitanje in da se ta ugotovitev lahko ekstrapolira na manj pomembne vrste prašičev za pitanje, ki niso *Sus scrofa domesticus*. Agencija je tudi ugotovila, da lahko dodatek poveča končno telesno težo in izboljša razmerje med krmo in prirastom teže pri puranih za pitanje. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s spremljanjem po dajanju na trg. Potrdila je tudi poročilo o analitski metodi krmnega dodatka, ki ga je predložil referenčni laboratorij, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.
- (6) Ocena pripravka iz endo-1,4-beta-ksilanaze, pridobljene iz *Trichoderma reesei* (MUCL 49755), in endo-1,3(4)-beta-glukanaze, pridobljene iz *Trichoderma reesei* (MUCL 49754), kaže, da so pogoji za izdajo dovoljenja iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato bi bilo treba uporabo navedenega pripravka dovoliti, kakor je opredeljeno v Prilogi k tej uredbi.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1091/2009 z dne 13. novembra 2009 o dovoljenju za encimski pripravek iz endo-1,4-beta-ksilanaze, ki jo proizvaja *Trichoderma reesei* (MUCL 49755), in endo-1,3(4)-beta-glukanaze, ki jo proizvaja *Trichoderma reesei* (MUCL 49754), kot krmnega dodatka za piščance za pitanje (imetnik dovoljenja je Aveve NV) (UL L 299, 14.11.2009, str. 6).

<sup>(3)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1088/2011 z dne 27. oktobra 2011 o izdaji dovoljenja za encimski pripravek iz endo-1,4-beta-ksilanaze, ki jo proizvaja *Trichoderma reesei* (MUCL 49755), in endo-1,3(4)-beta-glukanaze, ki jo proizvaja *Trichoderma reesei* (MUCL 49754), kot krmni dodatek za odstavljenе pujske (imetnik dovoljenja je Aveve NV) (UL L 281, 28.10.2011, str. 14).

<sup>(4)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 989/2012 z dne 25. oktobra 2012 o izdaji dovoljenja za endo-1,4-beta-ksilanazo, ki jo proizvaja *Trichoderma reesei* (MUCL 49755), in endo-1,3(4)-beta-glukanazo, ki jo proizvaja *Trichoderma reesei* (MUCL 49754), kot krmnega dodatka za kokoši nesnice ter manjše vrste perutnine za pitanje in za nesnice (imetnik dovoljenja Aveve NV) (UL L 297, 26.10.2012, str. 11.)

<sup>(5)</sup> EFSA Journal 2013; 11(4):3171 in EFSA Journal 2013; 11(4):3172.



- (7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali – prebavljivosti“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali v skladu s pogoji iz navedene priloge.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Pripravek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“ in funkcionalno skupino „pospeševalci

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2013

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

## PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						Enote aktivnosti/kg popolne krmne mešanice z vsebnostjo vlage 12 %			
<b>Kategorija zootehničnih dodatkov. Funkcionalna skupina: pospeševalci prebavljivosti</b>									
4a9	Aveve NV	endo-1,4-beta-ksilanaza EC 3.2.1.8  endo-1,3(4)-beta-glukanaza EC 3.2.1.6	<p><i>Sestava dodatka</i></p> <p>Pripravek iz endo-1,4-beta-ksilanaze, pridobljene iz <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49755), in endo-1,3(4)-beta-glukanaze, pridobljene iz <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49754), z najmanjšimi aktivnostmi: 40 000 XU <sup>(1)</sup> in 9 000 BGU <sup>(2)</sup>/g v trdi in tekoči obliki</p> <p><i>Lastnosti aktivne snovi</i></p> <p>Endo-1,4-beta-ksilanaza, pridobljena iz <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49755), in endo-1,3(4)-beta-glukanaza, pridobljena iz <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49754)</p> <p><i>Analitska metoda</i> <sup>(3)</sup></p> <p>Lastnosti aktivne snovi v dodatku:</p> <p>— kolorimetrična metoda, ki temelji na reakciji dinitrosalicilne kisline na reducirajoči sladkor, ki nastane z delovanjem endo-1,4-beta-ksilanaze na substrat, ki vsebuje ksilan,</p> <p>— kolorimetrična metoda, ki temelji na reakciji dinitrosalicilne kisline na reducirajoči sladkor, ki nastane z delovanjem endo-1,3(4)-beta-glukanaze na substrat, ki vsebuje betaglukan.</p> <p>Lastnosti aktivnih snovi v krmni mešanici:</p>	prašiči za pitanje  manj pomembne vrste prašičev za pitanje, ki niso <i>Sus scrofa domestica</i>  purani za pitanje	—	4 000 XU  900 BGU	—	<p>1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksa je treba navesti pogoje skladiščenja in obstojnost pri peletiranju.</p> <p>2. Za uporabo v krmni bogati z neškrobnimi polisaharidi (večinoma beta-glukani in arabinoksilani).</p> <p>3. Zaradi varnosti je treba pri ravnanju s pripravkom uporabljati zaščito za dihala, zaščitna očala in rokavice.</p>	14. november 2023

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						Enote aktivnosti/kg popolne krmne mešanice z vsebnostjo vlage 12 %			
			<p>— kolorimetrična metoda merjenja vodotopnega barvila, ki se med delovanjem endo-1,4-beta-ksilanaze sprosti iz substrata pšeničnega arabinoxilana, navzkrižno vezanega z barvilom,</p> <p>— kolorimetrična metoda merjenja vodotopnega barvila, ki se med delovanjem endo-1,3(4)-beta-glukanaze sprosti iz substrata ječmenovega beta-glukana, navzkrižno vezanega z barvilom.</p>						

<sup>(1)</sup> 1 XU je količina encima, ki sprosti 1 mikromol reducirajočih sladkorjev (ekvivalenti ksiloze) iz ksilana ovsenih plev na minuto pri pH 4,8 in 50 °C.

<sup>(2)</sup> 1 BGU je količina encima, ki sprosti 1 mikromol reducirajočih sladkorjev (ekvivalenti celobioze) iz β-glukana ječmena na minuto pri pH 5,0 in 50 °C.

<sup>(3)</sup> Podrobnosti o analitskih metodah so na voljo na naslovu referenčnega laboratorija: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1041/2013****z dne 24. oktobra 2013****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevniških podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. oktobra 2013

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.<sup>(2)</sup> UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	41,8
	MK	56,9
	ZZ	49,4
0707 00 05	MK	59,9
	TR	147,7
	ZZ	103,8
0709 93 10	TR	147,7
	ZZ	147,7
0805 50 10	AR	12,9
	CL	77,5
	IL	100,2
	TR	78,4
	ZA	82,0
	ZZ	70,2
0806 10 10	BR	315,2
	TR	173,3
	ZZ	244,3
0808 10 80	CL	142,9
	IL	85,8
	NZ	189,4
	US	167,9
	ZA	109,9
	ZZ	139,2
0808 30 90	CN	64,1
	TR	122,6
	US	165,9
	ZZ	117,5

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.



- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1040/2013 z dne 24. oktobra 2013 o izdaji dovoljenja za pripravek iz endo-1,4-beta-ksilanaze, pridobljene iz *Trichoderma reesei* (MUCL 49755), in endo-1,3(4)-beta-glukanaze, pridobljene iz *Trichoderma reesei* (MUCL 49754), kot krmni dodatek za prašiče za pitanje ter manj pomembne vrste prašičev za pitanje, ki niso *Sus scrofa domesticus*, ter za purane za pitanje (imetnik dovoljenja je Aveve NV) <sup>(1)</sup> ..... 46

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1041/2013 z dne 24. oktobra 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 50



---

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL